

Identificación y comparación de la Toponimia Histórica de la Sierra de Ramón, Santiago, Chile

Pablo Casanova De La Barra, Geógrafo.
alakaidelsur@gmail.com

Agosto 2020

La Sierra de Ramón es el cordón montañoso más relevante e influyente de la ciudad de Santiago, siendo el paisaje característico del valle, donde además gran cantidad de personas acuden para realizar deportes como el montañismo. Sin embargo, no muchos conocen los nombres de los cerros y quebradas, y la historia del territorio ha sido prácticamente olvidada, provocando errores y extravíos por el desconocimiento del lugar. En este estudio se realizó una revisión de más de 40 mapas y planos antiguos de Santiago que incluyen el área de estudio, donde se buscó rescatar la historia de los topónimos del lugar. Se pudieron corroborar muchos nombres de uso común, así como también se encontraron muchos nombres antiguos que fueron rescatados y finalmente se sugirieron cambios para un mejor entendimiento de la zona, respetando su historia, patrimonio y el uso popular. Pese a los resultados, se entiende que este estudio es una primera aproximación ya que se espera contrastar lo encontrado, con la experiencia y vivencia de las personas que habitan y recorren regularmente el territorio.

Palabras Clave: Toponimia, Sierra de Ramón, Historia, Cumbres, Usos Populares.

INTRODUCCIÓN

Al caminar por las calles de Santiago de Chile, es imposible omitir la presencia de una gran pared vertical que desde el oriente se levanta para poner un límite físico a la invasora ciudad. Releva cada fotografía con sus reflectivas nieves e invita incesantemente a conocerla y recorrer cada uno de sus rincones. La Sierra de Ramón es sin lugar a duda una pieza fundamental en la ciudad de Santiago y esto se ve reflejado a través de la historia, ya que en cada mapa, foto, video o pintura, está presente. Entre los dos ríos más importantes que dan vida a la ciudad, el Mapocho y el Maipo, dejando también caer aguas en formas de esteros y quebradas. Los bosques en el pie de estas montañas hacen de colchón ecológico para la contaminación que en el valle se genera y es en la actualidad el registro vivo del paisaje que antaño se vivía en toda la cuenca.

Sin embargo, pese a ser muy fundamental y omnipresente en el paisaje de Santiago, los nombres que los distintos habitantes han dado a cada una de sus cumbres, quebradas y rincones, no han permanecido intactos en el tiempo y esto hace que sea difícil rastrear su historia y por lo tanto, difícil de entender la evolución que ha tenido la toponimia de su geografía. Ante este escenario, son muchas las confusiones que se dan entre expertos usuarios del territorio, como montañistas y arrieros, y las nuevas generaciones de exploradores de la

zona. El territorio en ningún momento se queda quieto, pero si no se lleva un registro de sus movimientos, es fácil perderle el sentido a su historia, y a lo que cada nombre significa.

Efectivamente, cada topónimo dice más que solamente un nombre propio, cuenta una completa leyenda de origen del cerro mismo o simplemente genera una forma memorable de identificar un lugar.

Este estudio buscó restaurar la historia de la toponimia de la Sierra de Ramón, a través de los Planos y Mapas antiguos que pudieron encontrarse, en este caso en línea, y que de una u otra manera rescatan nombres no solo de cerros sino también de zonas pobladas como fundos, haciendas y demás. Por medio de un extensivo análisis de los documentos cartográficos históricos encontrados, se logró determinar algunos posibles orígenes de los nombres que se le dan a la zona, desmintiendo mitos y corrigiendo errores comunes.

De parte del autor, la motivación va en el constante aprendizaje de la zona que ha recorrido durante años, intentando aprender cada uno de los nombres y las historias que estos lugares llevan. Su deformación profesional lo lleva a querer espacializar todo lo encontrado y por lo tanto el resultado será siempre un mapa con la georeferenciación de la Toponimia Histórica encontrada.

Con este estudio lo que se busca es poder tener un punto cero, una investigación inicial que dé ciertas luces de un resultado que quizás tarde años en conseguirse, el de recuperar la toponimia histórica de una zona geográfica muy extensa e importante. Pero también busca dar una solución a los tiempos venideros, entregando sugerencia de usos adecuados de los nombres. De esta forma, se busca ser un documento de referencia para nuevas investigaciones similares que vengan en el futuro y así mantener el registro de cómo avanza, de aquí en adelante, la historia de la unidad estudiada, la Sierra de Ramón.

OBJETIVOS

El principal objetivo de esta investigación fue el de determinar los diferentes nombres que se le ha dado tanto oficial como popularmente a las unidades que compone el territorio de la Sierra de Ramón (cumbres, esteros, quebradas, lomas, etc.) en planos y cartografías a través del tiempo y sugerir, a partir de estos, un nombre de uso común consecuente con su historia y popularidad.

Con ello, una vez encontrada dicha toponimia, se buscó contrastarla en los distintos periodos de tiempo, para determinar los cambios que ha tenido a lo largo de la historia.

Finalmente, se buscó analizar y entender la evolución de los nombres y los cambios que ha tenido el uso de estos, para luego encontrar un punto medio que pueda ser usado como nombre en la actualidad.

ÁREA DE ESTUDIO

La unidad estudiada corresponde al cordón montañoso conocido como *Sierra de Ramón*, ubicado al sector oriente de la ciudad de Santiago de Chile, en la Región Metropolitana.

La Sierra de Ramón comprende el sector Precordillerano entre el Río Mapocho, por el norte, y el Río Maipo, por el sur. Y desde el Pie de Monte por el poniente, hasta los esteros Covarrubias y El Manzano. Para efectos de esta investigación, además se incluyó la ladera oriente de ambos esteros, hasta su línea cumbre.

Así mismo, para esta investigación se incluyeron los Cerros Isla más cercanos al área de estudio, estos son (con su nombre moderno), de Sur a Norte: *Cerro La Ballena* (Puente Alto), *Cerro La Virgen* (Puente Alto), *Cerro Chequén* (Puente Alto y La Florida), *Cerro Jardín Alto* (La Florida), *Cerro Apoquindo* (Las Condes), *Cerro Calán* (Las Condes), *Cerro Los Piques* (Las Condes) y *Cerro Alvarado* (Vitacura y Lo Barnechea).



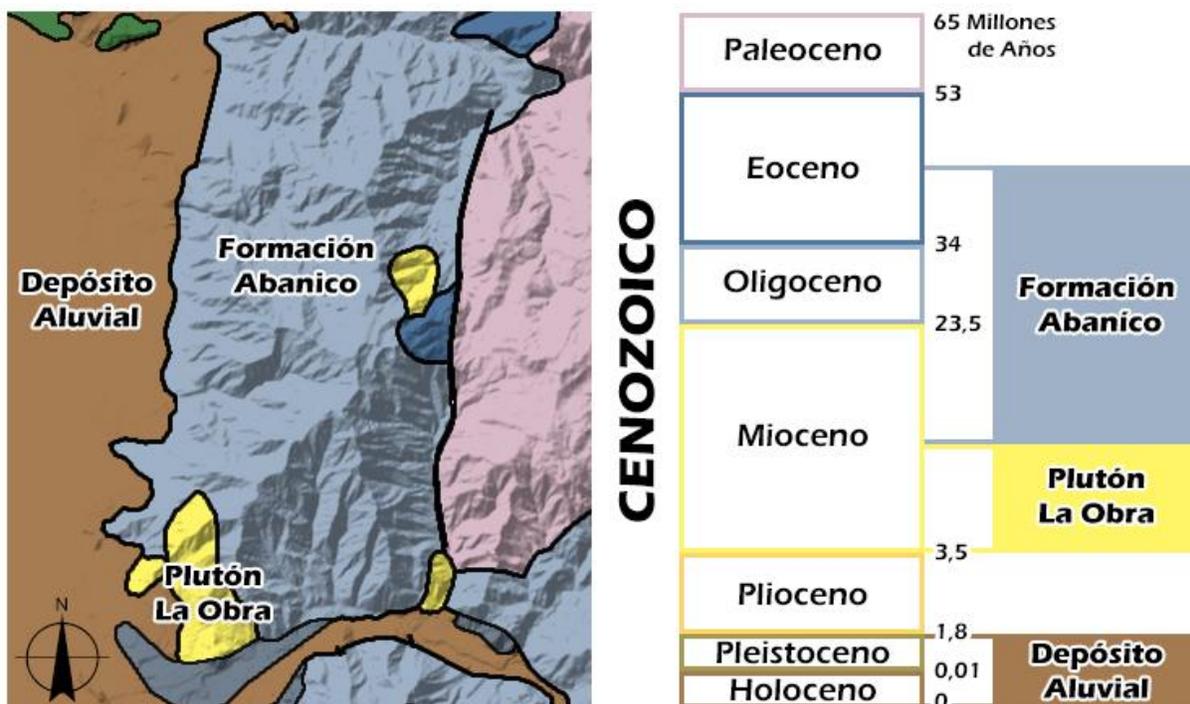
Mapa 1: Área de Estudio (Elaboración Propia).

Geología

Desde el punto de vista geológico, la Sierra de Ramón está compuesta principalmente por dos formaciones: *Abanico* y *Plutón La Obra*.

La *Formación Abanico*, abarca casi la totalidad de la serranía, está compuesta de sedimentos volcánicos de origen entre el Eoceno y el Mioceno. La *Formación Plutón La Obra*, por su parte, está ubicada en el extremo sur de la sierra (Puente Alto), y corresponde a granitos del mioceno inferior a medio (Sernageomin, 2003). La Sierra de Ramón, en términos de tiempo geológico, es mucho más reciente que el resto de la Cordillera de Los Andes al oriente de ella, teniendo en cuenta que la antigüedad de la cordillera disminuye desde su extremo oriente hacia el poniente, siendo el área de estudio, en esa latitud, una de las últimas en formarse.

Por otra parte, el sector precordillerano corresponde a remociones en masa y depósitos aluviales y coluviales originados entre el Plesitoceno y el Holoceno (Sernageomin, 2003). Estos depósitos a su vez son más recientes que la Formación Abanico.



Mapa 2: Formaciones Geológicas de la Sierra de Ramón (Elaboración Propia en base a Mapa Geológico del SERNAGEOMIN)

Ecosistema

Desde el punto de vista del Ecosistema que alberga la Sierra de Ramón, el clima presente en la cuenca del Maipo y la cuenca del Mapocho es el conocido como *Clima Templado Cálido con Lluvias Invernales*. Altitudinalmente, la parte baja del área de estudio corresponde al *Clima Mediterráneo Seco* y en su parte alta, *Clima Mediterraneo Subhúmedo*, lo que quiere decir que a mayor altitud más probabilidad de precipitación en las temporadas húmedas. (Laubert y Pliscoff, 2019)

En cuanto a la Flora del sector, el bosque nativo presente en esta zona está dividido en tres macro unidades: *Matorral Espinoso*, *Bosque Esclerófilo* y el *Matorral bajo de Altitud*. De forma más específica, este sector está compuesto principalmente por 4 pisos vegetacionales (Laubert y Pliscoff, 2019), en la precordillera más cercana a la ciudad está presente el *Bosque Espinoso Mediterráneo Andino*, con especies predominantes como el Espino (*Vachellia caven*) y el Romerillo (*Baccharis sp.*). Le sigue altitudinalmente el *Matorral Espinoso Mediterraneo Interior* con especies predominantes como el Trevo (*Retanilla trinervia*) y el Colliguay (*Colliguaja odorifera*). Seguido por el prominente *Bosque Esclerófilo Mediterráneo Andino* en las altitudes medias de la precordillera y las quebradas y bordes de ríos y esteros, con especies como el Quillay (*Quillaja saponaria*), Peumo (*Cryptocarya alba*) y el Litre (*Lithraea caustica*). Finalmente por sobre los 1800 m.s.n.m. comienza a parecer el *Matorral Bajo Mediterráneo Andino*, con especies como Chuquiraga (*Chuquiraga oppositifolia*) y la Chilca (*Baccharis sp.*).

Respecto a la Fauna, en la Sierra de Ramón se pueden encontrar gran diversidad de especies de aves, entre las cuales destacan las aves rapaces como Águilas (*Geranoaetus melanoleucus*), Aguiluchos (*Geranoaetus polysoma*) y Cóndores (*Vultur gryphus*), muy frecuentes de avistar en las cumbres. Entre los mamíferos nativos destaca la gran presencia de Zorros Culpeo (*Lycalopex culpaeus*), Vizcachas (*Lagidium viscacia*) y roedores como Degús (*Octodon degus*) y Cururos (*Spalacopus cyanus*). Los reptiles son abundantes en las temporadas cálidas, sin embargo muy poco estudiados y muy amenazados, entre ellos podemos encontrar gran variedad de Lagartijas, Culebras y la Iguana Chilena (*Callopiastes maculatus*), el reptil más grande de Chile. Los Anfibios, aunque más escasos, se pueden encontrar en los esteros que bajan por la sierra, con especies como el Sapito Cuadro Ojos (*Pleurodema thaul*) o el Sapo Espinoso (*Rhinella spinulosa*) a mayor altura. Finalmente, se pueden encontrar peces límnicos como el Bagrecito (*Trichomycterus areolatus*), en Esteros como las Quebradas de Ramón y de Macul.



Imagen 1: Quebrada de Macul y cuenca de Santiago desde el Cerro de Ramón (Fuente: Elaboración Propia).

Valor Cultural y Deportivo

La Sierra de Ramón es el Contrafuerte Cordillerano de Santiago, una muralla de roca que separa la Cordillera de Los Andes de lo que es el Valle Central. Es visible desde prácticamente toda la ciudad de Santiago, estando presente en el imaginario popular como una gran referencia geográfica, por lo mismo se puede apreciar en fotografías, cuadros y trabajos audiovisuales y documentales, ya sea de protagonista o un hermoso fondo. El valor paisajístico de la cordillera nevada es referente internacional para identificar a la ciudad de Santiago, comparada con los pueblos a los pies de los Alpes o el Himalaya. Y como se verá más adelante, sus cerros y lomas son parte de la historia de la formación de la Ciudad de Santiago como es hoy.

Desde el punto de vista deportivo, la Sierra cuenta con muchas rutas para recorrer en bicicleta, corriendo o caminando. La precordillera santiaguina es un lugar preciso para iniciarse en deportes como el senderismo y el montañismo, existiendo miles de kilómetros de senderos y rutas que recorren cada uno de sus rincones.



Imagen 2: Sierra de Ramón desde Santiago Centro (Elaboración Propia).

METODOLOGÍA

El presente estudio se desarrolló durante la Pandemia de Covid-19 (Entre Marzo y Julio del año 2020), por lo que el aislamiento social y las cuarentenas hicieron imposible acceder a material físico, como por ejemplo planos y documentos de archivo que se encuentren en bibliotecas y otras colecciones, y que no se encuentren digitalizados. Del mismo modo no pudo contrastarse la información con fuentes orales con entrevistas a actores clave ni mucho menos pudieron realizarse salidas a terreno. Es por esto que el estudio está basado casi en su totalidad en el material que puede encontrarse de forma libre y gratuita en internet. Sin embargo el trabajo previo y la experiencia en terreno del autor facilitó el entendimiento y la comprensión espacial de los planos, mapas y documentos encontrados de forma digital.

Este estudio se desarrolló en tres fases o etapas de trabajo, siendo principalmente un trabajo de gabinete en un contexto histórico ya explicado.



Tabla 1: Flujoograma Metodológico (Elaboración Propia).

En una Primera Fase, se realizó la recopilación de Planos y Mapas de Santiago en una búsqueda extensa de fuentes en línea. De esta forma, se accedió a colecciones digitales de bibliotecas tales como la *Biblioteca Nacional Digital de Chile*, la *Biblioteca Digital de la Universidad de Chile*, la *Mapoteca digital de la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile*, y otras colecciones como *Memoria Chilena* y *Archivo Visual de la Universidad Católica de Chile*. Una vez identificadas las fuentes, se procedió a revisar uno por uno los planos y mapas en línea para encontrar los que incluyeran el área de estudio previamente delimitada. Es importante destacar que no todos los mapas incluyen la totalidad del área de estudio, en algunos casos de planos de escalas reducidas estaban divididos en varias hojas o simplemente carecían de algunos sectores, mientras los mapas con escalas más amplias perdían detalle y por lo tanto no contenían necesariamente la toponimia de todas las zonas. Así mismo es necesario entender que mientras más antiguos, más esquemáticos y menos cartográficos eran los mapas, mientras que los mapas más modernos tienden a ser mucho más detallados y geográficamente correctos.

Una vez encontrados los más de 40 mapas útiles para el estudio, se procedió a recolectar los datos y a su vez se construyó una tabla a modo de línea temporal que contrasta los nombres dados a las unidades a través del tiempo. Estas unidades fueron divididas en 7 categorías: *Cerros Isla*, *Cumbres*, *Lomas*, *Quebradas (o Esteros)*, *Sectores*, *Lugares* e *Hitos*. Entendiéndose estos tres últimos

como áreas de distintas escalas, siendo el *Hito* un punto específico, los *Lugares* un área media determinada y los *Sectores* un área más extensa y generalmente poblada. Las *Cumbres* incluyen los denominados "*Morros*" y "*Cerros*", sin hacer mayor distinción entre estos, mientras que las *Lomas* vendrían siendo los filos o elevaciones entre quebradas que generalmente culminan en su parte más alta en una *Cumbre*.

La Fase Dos corresponde a la etapa donde se contrastó la información encontrada en los Planos y Mapas antiguos y modernos de Santiago, con otras fuentes bibliográficas de cronistas e historiadores, conociendo así la historia de los predios y el momento clave en que ocurren los cambios de nombres de algunos sectores del área, que repercuten directa o indirectamente en la toponimia de la Sierra de Ramón. Finalmente esta información es triangulada con fuentes orales para determinar el uso común y popular de la toponimia en cuestión. Cabe mencionar una vez más que esto fue realizado principalmente vía online, por lo tanto no se pudo realizar el trabajo antropológico correspondiente y necesario para un resultado aún más fiel a la realidad local. Sin embargo, pese a esto se pudo llegar a resultados que satisfacen el motivo de la investigación, sin perjuicio de que esto se pueda mejorar en el futuro en una segunda revisión a esta investigación.

En la Fase Tres de este Estudio se usó todo lo aprendido con anterioridad para definir principios que ayuden a determinar cual nombre es el más conveniente para ser usado en la actualidad. Estos principios son: *Respeto a la Historia*, *Respeto al uso Popular*, *Deslegitimación del IGM* y *Secularización*. Estos fueron determinados una vez estudiados los planos y mapas, emanando de manera orgánica desde las mismas tablas y apuntes de cada análisis. Por esto se realizó una Tabla con los nombres históricos, populares y las sugerencias que emanan de este estudio, que en ningún caso busca ser una verdad absoluta, sino una ayuda a encontrar consenso entre los distintos usuarios de la toponimia.

Finalmente la misma Fase Tres busca entregar de forma didáctica los resultados del estudio, por lo que es precisamente la Fase encargada de que la publicación llegue a la población interesada en la información recopilada. En esta Fase Tres se desarrolló un mapa, georeferenciando cada una de las unidades encontradas, en el cual se incluyó los nombres más antiguos encontrados por unidad y la sugerencia de uso que emana de este estudio. Para ello se desarrolló una tabla de datos con coordenadas geográficas, de manera de ser espacializada fácilmente a través de mapeo online como lo es la aplicación My Maps de Google, para poder ser publicada libremente. A su vez se realizó una versión impresa con diseño "Vintage" rescatando la estética y esencia de los mapas antiguos estudiados.

Determinación de los principios

Como se mencionó anteriormente, se definieron cuatro principios para ayudar a determinar los nombres más adecuados y convenientes para la toponimia de la Sierra de Ramón, estos principios fueron determinados de la siguiente manera.

Respeto a la Historia: Se debe respetar el uso histórico de la toponimia si es que se encuentran constantemente usados durante un largo periodo de tiempo en los mapas o fuentes bibliográficas estudiadas. Vale decir, es necesario dar relevancia al registro histórico para determinar la toponimia más conveniente.

Este principio se determinó al encontrar casos de nombres que históricamente aparecían en los mapas estudiados de manera reiterada pero que sin embargo, por algún motivo, no se usan en la actualidad, habiéndose olvidado su historia y origen.

Respeto al Uso Popular: Se debe respetar el uso popular de la toponimia si es que en la actualidad es masivamente conocida y usada. Es necesario dar relevancia a lo que emane de las comunidades y que no se encuentre necesariamente en la oficialidad.

Este principio se determinó al encontrar casos de nombres populares de uso común en la actualidad, que no se condicen necesariamente con el nombre oficial o el nombre histórico, en cuyo caso debe respetarse ya que ayuda a mantener la dinámica de la toponimia popular y así evitar confusiones en el futuro.

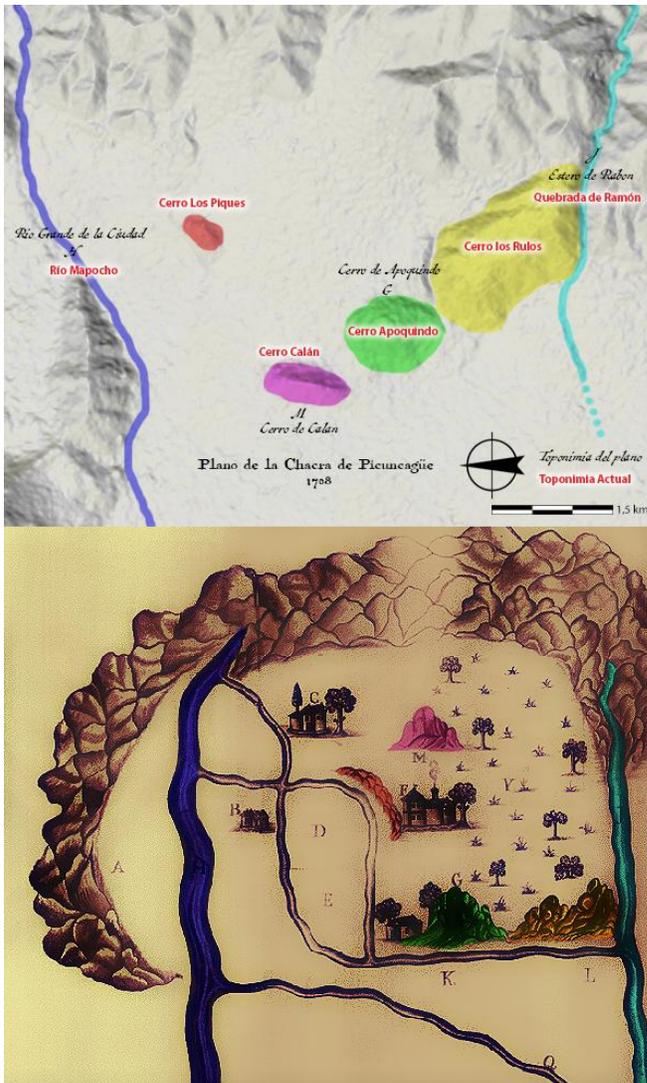
Secularidad: El territorio chileno, como gran parte del mundo, fue invadido por colonias europeas cristianas hace ya casi 500 años, quienes en actitud de conquista, renombraron durante siglos la toponimia local con nombres de santos y otros símbolos religiosos, eliminando así los endónimos aborígenes. Ante esto, existen distintas convenciones internacionales que recomiendan que se rescaten los topónimos en su lengua de origen y se eviten así los exónimos. Al respecto la ONU, a través de la “Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de Nombres Geográficos”, recomiendan que para los nuevos nombres geográficos se haga uso de nombres descolonizadores, por lo que, sea en lengua originaria o en la lengua colonial, se sugiere el uso de nombres neutros sin connotaciones colonialistas. A esto se suma que en la actualidad el territorio chileno está organizado en un Estado Laico y secular, y ya que en su mayoría el territorio nacional ya no pertenece a órdenes religiosas, los nombres de cerros e hitos naturales de la Cordillera de Los Andes no deben mantener un uso cristianizado.

Deslegitimación del IGM: El Instituto Geográfico Militar (IGM), es “la autoridad oficial, en representación del Estado, en todo lo que se refiere a la geografía, levantamiento y elaboración de cartas del territorio nacional” (IGM, 2004). Al tener el monopolio de la oficialización geográfica de Chile y tratarse de un organismo enfocado netamente en la defensa del territorio nacional y el establecimiento de control fronterizo, no está para nada enfocado en el ámbito social, ambiental, cultural o deportivo, por lo que incurre muchas veces en el error de renombrar lugares de forma artificial, es decir, sin respeto a la historia, el patrimonio y sin consultar a las comunidades. Incluso existen errores de geolocalización, situando erróneamente hitos en lugares donde no corresponde a la realidad. Por estas razones es que nace el Proyecto Nomenclatura (Perros Alpinos, 2014), comunidad de andinistas que al darse cuenta de la gran cantidad de errores de las cartas oficiales del IGM (nombres erróneos o artificiales, posicionamiento erróneo de cumbres e hitos, etc.) decidieron realizar una exhaustiva revisión y corrección de las cartas que corresponden a la zona cordillerana de Chile. Es por esto que para efectos de este estudio y de la voluntad que existe para nombrar las montañas por sus nombres más adecuados, es que se hace necesario deslegitimar la toponimia acuñada por el IGM debiendo dejarse de considerar oficial.

Interpretación de Mapas Antiguos

En el caso de los planos y mapas más antiguos, de entre el siglo XVII y XVIII, fue necesario realizar una reinterpretación geográfica, ya que en una primera revisión hubieron errores de interpretación del relieve dibujado, esto principalmente debido a que estos planos están dibujados de forma esquemática, con mucha belleza artística que merece destacarse, pero que carece de relación geográfica. Por lo tanto en esta nueva interpretación se desarrolló una comparación visual de los relieves existentes (que en su gran mayoría no han cambiado desde entonces) y así poder comprender de mejor manera los planos.

1708, “Plano de la Chacra de Picancague”: De este plano se pudieron encontrar distintas versiones, algunas más legibles que otras, en las cuales se observa un cuadro explicativo con los nombres antiguos de las zonas dibujadas.

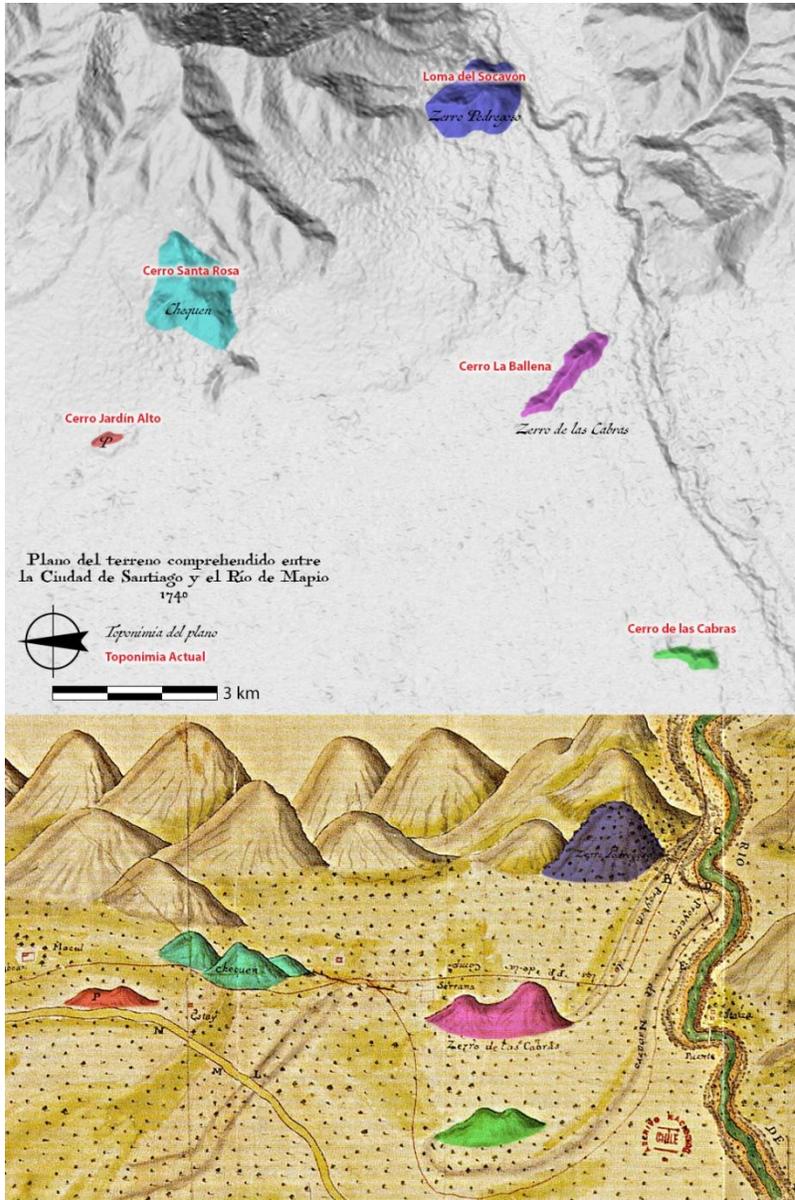


Es posible observar el *Río Mapocho*, interpretado como en muchos mapas antiguos de Santiago como *Río Grande de la Ciudad*. Por su parte, es la segunda aparición de la *Quebrada de Ramón* con su nombre original de *Estero de Rabón*, dato fundamental que ayudará a entender la historia de este estero y el cerro que lo encabeza.

El plano además dibuja los relieves más significativos como lo son el *Cerro Apoquindo*, incluyendo un portezuelo que lo separa de otra elevación colindante que posteriormente sería llamada *Loma de Los Baños* o *Cerro Los Rulos*, cuyo borde limita con el *Estero de Rabón* en ambos casos. Cerca de la Casona (F) se interpretan unas lomas que bordean una de las acequias, este relieve calza con la realidad del actual *Cerro Los Piques*. Finalmente, el *Cerro de Calán* aparece bien delimitado pero mal posicionado, aunque sin posibilidad de confundirlo con otro ya que no hay más relieves en el sector que pudieran corresponder.

Mapa Comparativo 1: Plano de la Chacra de Picancague, 1708
(Elaboración Propia en base a Plano original de autor Anónimo).

1740, “Plano del Proyecto para traer Agua”: De aquí en adelante se revisarán planos que corresponden a la zona sur de la cuenca de Santiago y que fueron el principal objetivo de una segunda revisión. Los planos siguientes muestran la totalidad del área entre Santiago y el río Maipo, pero la revisión se centrará principalmente en el área precordillerana.



Mapa Comparativo 2: Plano del Proyecto para traer Agua, 1740 (Elaboración Propia en base a Plano original de autor Anónimo).

De norte a sur se puede notar la presencia, aunque sin nombre, de el Cerro Jardín Alto, y junto a él, la primera aparición del Cerro Santa Rosa como Chequén, nombre que se perdería con el tiempo y sería traspasado al cerro menor en sus faldas.

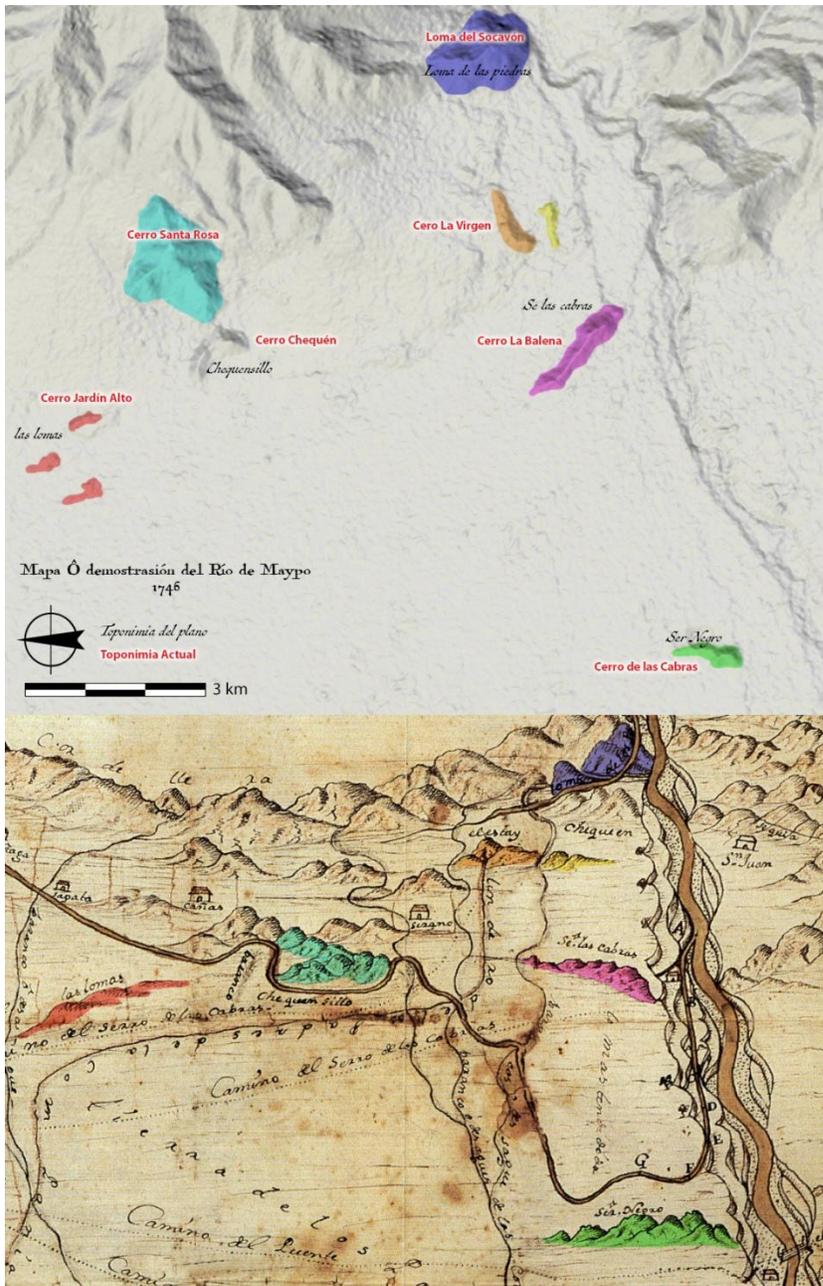
Cercano al ingreso del Cajón del Maipo se observa la actual Loma del Socavón dibujada como Zerro Pedregoso.

Desde el Zerro Pedregoso hacia el poniente se dibuja una Línea que corresponde al relieve de la meseta norte del Río Maipo que conecta directamente con la punta suroriente del hoy llamado Cerro La Ballena, que en este plano está sindicado como Zerro de las Cabras. Mientras que el hoy conocido como Cerro de las Cabras, cerro más pequeño que se encuentra en el sector de Bajos de Mena, aparece dibujado más al poniente sin nombre que lo

identifique.

Esta toponimia, que se repite en los planos siguientes, demuestra que el nombre original del Cerro La Ballena era el de Cerro de las Cabras, mientras que el relieve ubicado en Bajos de Mena no tenía nombre propio en ese entonces, y como se verá más adelante, ese cerro siempre es confundido con algún otro.

1746, “Mapa O’ demostración del río de Maypo”: En este plano, tan solo 6 años después del anterior, se puede observar que algunos nombres se mantienen en el tiempo, mientras aparecen otros nuevos para rellenar el paisaje toponímico.



Mapa Comparativo 3: Mapa O’ demostración del río de Maypo, 1746 (Elaboración Propia en base a Plano original de Nicolás Abdos y Padilla).

El Cerro Jardín Alto continúa apareciendo pero esta vez con mayor detalle y denominado como *Las Lomas*, tomando en cuenta que son más las elevaciones en ese territorio que da origen a ese nombre.

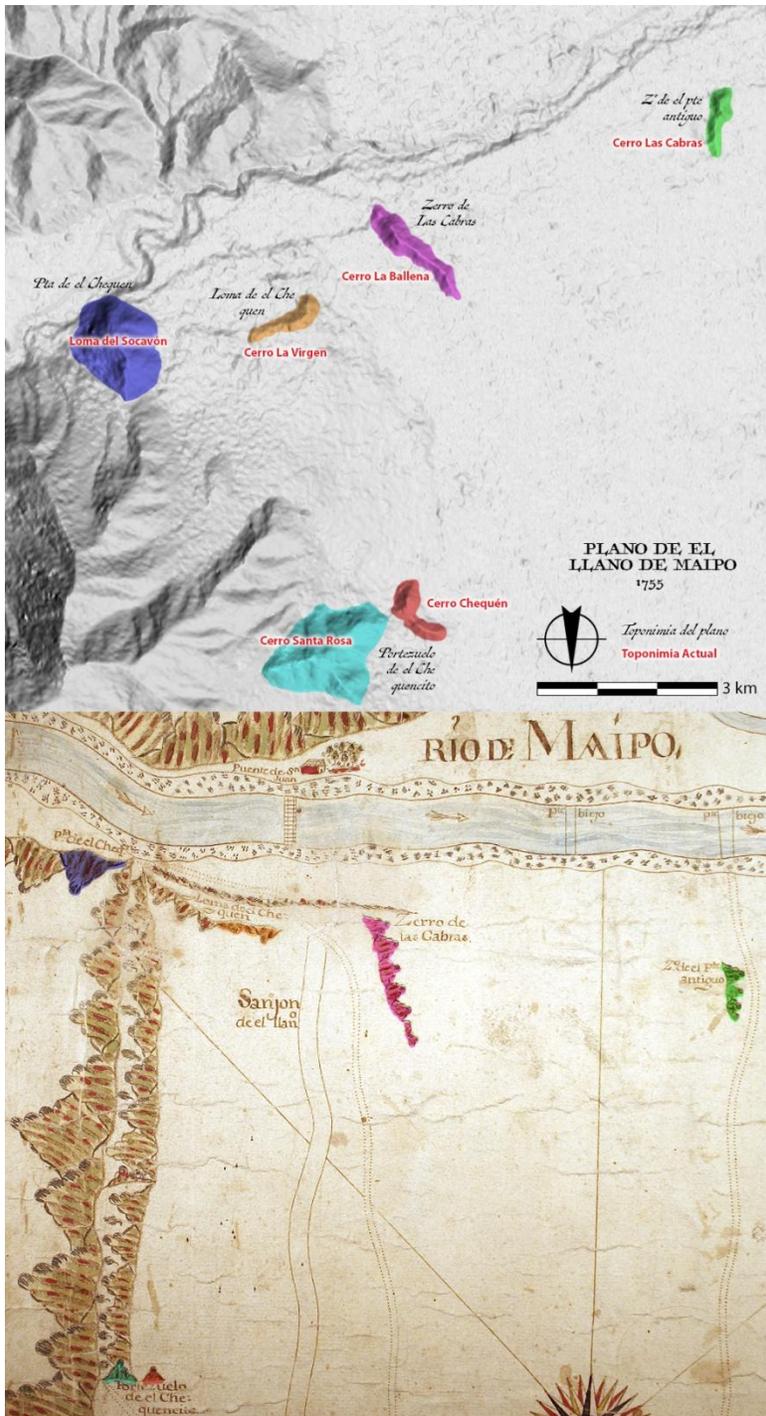
El Cerro Santa Rosa aún es dibujado, aunque algo separado del cordón precordillerano. Además el topónimo indica cómo *Chequensillo* al sector donde está el cerro menor, pero aún sin ser dibujado.

La Loma del Socavón aparece nuevamente pero esta vez como *Loma de las Piedras*, algo similar a la denominación anterior de Cerro Pedregoso.

Una vez más el Cerro La Ballena aparece como *Se° de las Cabras* y el cerro ubicado en los Bajos de Mena aparece como *Se° Negro*, confundido quizás con el cerro de más al poniente.

Entre el Cerro La Ballena y la Loma del Socavón aparecen dibujados dos nuevos relieves que, por la posición de los caminos y canales, podrían corresponder al actual Cerro La Virgen y al montículo que se encuentra actualmente en el sector del Club de Campo Las Vizcachas.

1755 “Plano del Llano de Maipo”: Este es uno de los planos antiguos más conocidos y además uno de los más complejos ya que casi no hay similitudes geográficas, sin embargo se pudo realizar la revisión encontrando coherencias con los planos anteriores y siguientes.



Mapa Comparativo 4: Plano del Llano de Maipo, 1755 (Elaboración Propia en base a Plano original de Antonio Lozada).

Hacia el norte (en la parte inferior de este mapa) Se puede apreciar dos relieves muy distintos a los otros dibujos y entre ellos el nombre de *Portezuelo de el Chequencito*, por lo que podrían tratarse estos relieves de los actuales cerros *Santa Rosa* y *Chequén*.

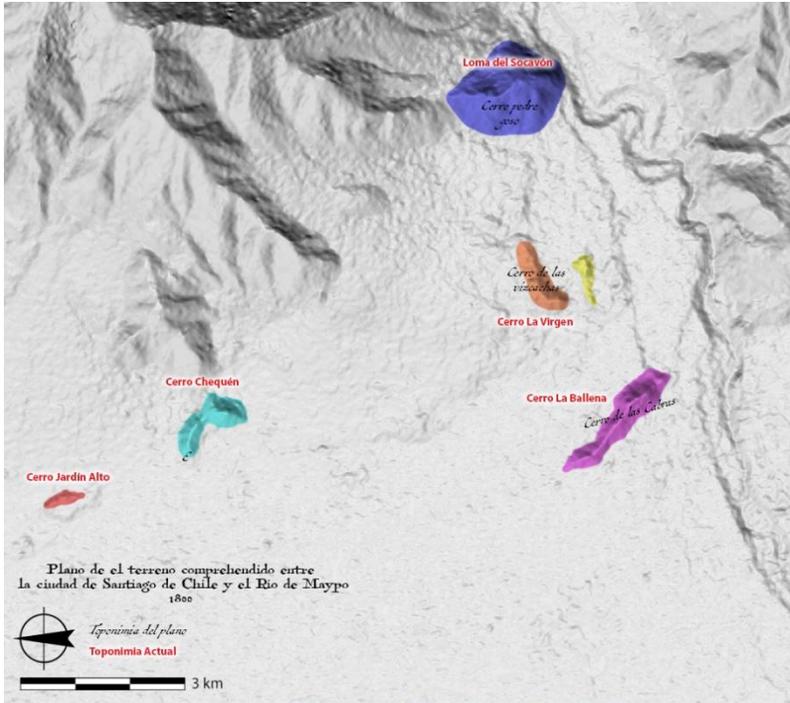
En la entrada del Cajón del Maipo vuelve a aparecer la *Loma del Socavón* pero esta vez como *Pta de el Chequen*.

La línea antes mencionada que corresponde al relieve de la meseta, una vez más aparece dibujada directamente hasta la punta del *Cerro La Ballena*, o *Zerro de Las Cabras* como aparece en el mapa, notablemente en una posición muy similar a la realidad “apuntando hacia Santiago”. Junto a éste, nuevamente el cerro más pequeño de Bajos de Mena aquí identificado como *Z° de el Puente Antiguo*, por estar junto a este camino, por lo que se asume aún sin nombre propio.

Una vez más aparece un relieve entre la *Loma del Socavón* y el *Cerro La Ballena*, que podría corresponder al actual *Cerro La Virgen* y que

aquí aparece como *Loma de el Chequén*.

1800, “Plano de el terreno comprendido entre la ciudad de Santiago de Chile y el río de Maypo”: Casi medio siglo después del último plano, Agustín Cavallero dibujaría una serie de planos que corresponderían a proyectos de canales en el valle de Santiago. Aquí se analizó uno de los más legibles, aunque todos comparten similares características.



Continúa apareciendo el *Cerro Jardín Alto* o *La Loma*, pero ya sin nombre que lo identifique.

El relieve del actual *Cerro Chequén* es dibujado con mucha precisión, no así el *Cerro Santa Rosa* que parece desaparecer en una masa de cerros.

La *Loma del Socavón* vuelve a aparecer con su nombre histórico de *Cerro Pedregoso*. El actual *Cerro La Ballena* también vuelve a aparecer con su ya histórico e irrefutable nombre de *Cerro Las Cabras*. Una vez más, entre ellos se dibuja la Línea del relieve de la meseta del Río Maipo, que ha ayudado a identificar el *Cerro La Ballena* en estos planos antiguos.

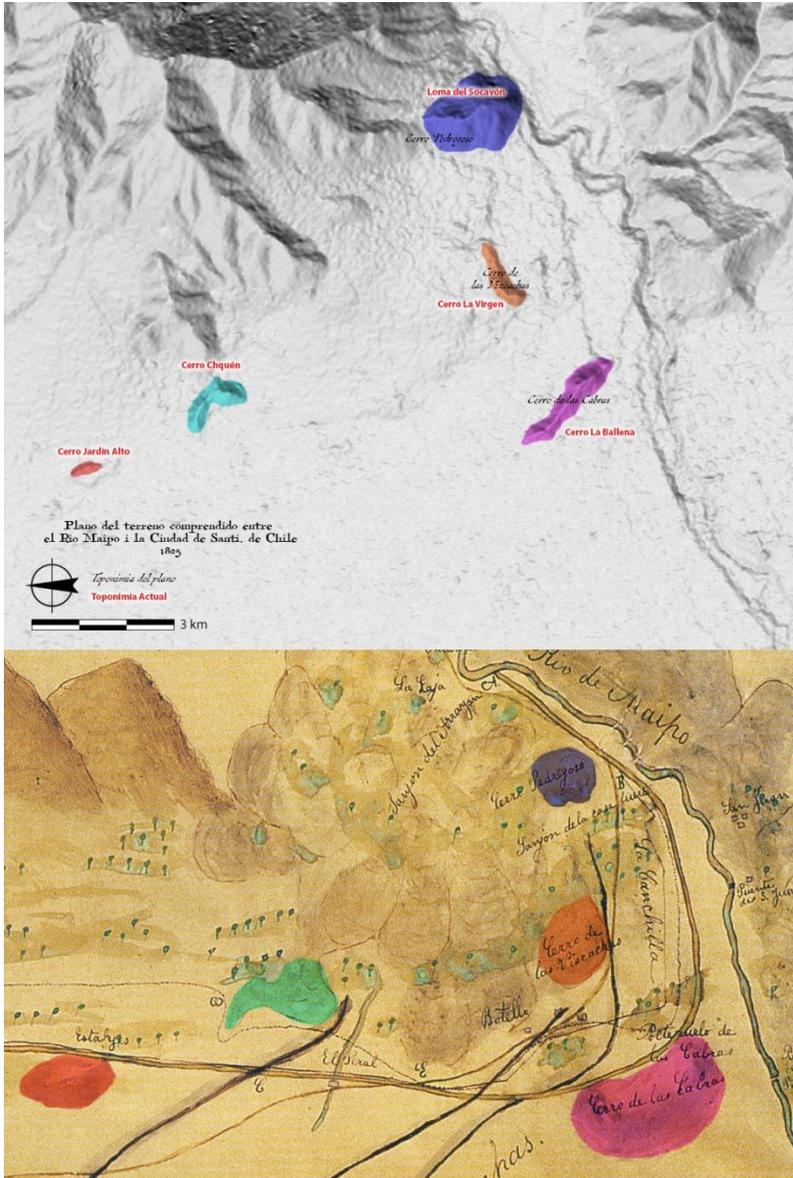


Mapa Comparativo 5: Plano de el terreno comprendido entre la ciudad de Santiago de Chile y el río de Maypo, 1800 (Elaboración Propia en base a Plano original de Agustín Cavallero).

Entre los anteriores, aparece dibujado una vez más el actual *Cerro La Virgen* con el nombre de *Cerro de Las Vizcachas*, que le daría posteriormente el nombre al sector completo y al Club de Campo Las Vizcachas, cuyo lomaje aparece también

dibujado en este plano. Entre ellos y cómo ya se repite, aparece el antiguo Camino al Portillo.

1805, “Plano del terreno comprendido entre el Río Maipo i la ciudad de Santiago”: tan solo cinco años más tarde, Miguel María Atero dibujaría quizás uno de los últimos planos de estas características, que vendría a confirmar los topónimos ya encontrados.



Mapa Comparativo 6: Plano del terreno comprendido entre el Río Maipo i la ciudad de Santiago, 1805 (Elaboración Propia en base a Plano original de Miguel María Atero).

más fiel el territorio. La zona precordillerana sur no volvería a aparecer sino hasta principios del Siglo XX, cuando el Instituto Geográfico Militar comienza a hacerse cargo de las Cartas oficiales, es desde este momento que los nombres originales son cambiados arbitrariamente. El *Cerro de la Virgen* es totalmente omitido y su nombre se le es dado al *Cerro de las Cabras* (actual *Cerro La Ballena*), así mismo, ese nombre pasaría al cerro siguiente ubicado en los Bajos de Mena y quedaría hasta el día de hoy como *Cerro de Las Cabras*, todo por un error del IGM.

Una vez más, aparecen dibujados, aunque sin nombres, los relieves del *Cerro Jardín Alto* y el *Cerro Chequén*.

Así mismo, vuelve a aparecer, aunque medio perdido entre las montañas, el *Cerro Pedregoso*, actual *Loma del Socavón*, que da inicio al Cajón del Maipo por el lado norte del río.

El actual *Cerro La Ballena* una vez más aparece con su nombre original de *Cerro de las Cabras* y además en su punta suroriental, aparece el *Portezuelo de las Cabras* topónimo que no aparecerá nunca más.

El *Cerro La Virgen* aparece de nuevo como *Cerro de Las Vizcachas*, aunque también un poco perdido entre los relieves pero con un verde prado al oriente.

A partir de aquí, los planos comienzan a ser cada vez más cartográficos, representando de manera

RESULTADOS

Se revisaron alrededor de 200 Planos y Mapas antiguos y modernos de Santiago, de los cuales cerca de 40 contienen total o parcialmente el área de estudio denominada Sierra de Ramón. Estos están distribuidos a lo largo de casi cinco siglos de historia y en 35 fechas específicas distintas, entre 1579 y 2020 (Algunos planos son modernos pero representando fechas antiguas). En estos planos y mapas seleccionados se pudieron catastrar gran cantidad de nombres para las distintas unidades estudiadas que se muestran en la siguiente tabla.

UNIDAD	CANTIDAD	APARICIONES	Promedio Apariciones por Unidad
Cumbre	33	154	4,6
Loma	20	47	2,4
Quebrada	35	204	5,8
Cerros Isla	8	50	6,3
Hitos	8	22	2,8
Lugares	18	30	1,6
Sectores	26	275	10,6
TOTAL	148	782	

Tabla 2: Cantidad de Unidades y Apariciones por Unidad (Elaboración Propia).

Además de los 8 Cerros Isla más cercanos a la Sierra de Ramón, la unidad estudiada cuenta con 33 Cumbres mencionadas como “Morros” o “Cerros” en los planos y cartografías analizadas. A su vez se incluyen 35 Quebradas o Esteros que reciben nombre propio en por lo menos un plano o cartografía, y otras varias unidades con nombres propios como Sectores Poblados y chacras o fundos, Portezuelos, Hitos y lugares importantes y Lomas.

Se logra comprender, viendo el número de apariciones en mapas por cada unidad, que mientras más amplia y general es la unidad (Cumbres, Cerros Isla, Quebradas y Sectores) mayor es la cantidad de apariciones en el registro cartográfico, mientras que a mayor especificidad (Lomas, Lugares e Hitos) menor es la cantidad de apariciones y por lo tanto más fácil es perderle el rastro a su denominación común

A continuación se revisará uno a uno los casos más importantes, conflictivos y curiosidades varias, haciendo un repaso histórico por sus cambios y sus probables significados.

CERROS ISLA

▲ **Cerro La Ballena y Cerro La Virgen:** La primera aparición del *Cerro La Ballena* es en el plano de 1740, en donde aparece como *Zerro de las Cabras*, nombre que permanecería casi intacto (salvo cambios ortográficos como por ejemplo *Zerro* y *Cerro*) hasta por lo menos 1928 cuando aparece por primera vez nombrado por el IGM en las cartas oficiales como *Cerro de Las Vizcachas*. Luego de eso, el *Cerro La Ballena* aparece constantemente, como *Cerro de Las Viscachas*, *Morro de Las Viscachas* o *Cerro Vizcachas*, hasta 1950 cuando desaparece completamente hasta los años 80' apareciendo por primera vez como "*Cerro La Ballena o Las Vizcachas*". Su denominación moderna como *Cerro La Ballena* probablemente se arrastre desde la segunda mitad del siglo XX cuando el territorio de Puente Alto comienza densamente a poblarse. La nueva población, al no tener otra referencia, rebautiza el Cerro como *La Ballena* por la forma alargada que vista desde el suelo asemeja a una ballena.

Ahora bien, el nombre de *Cerro de las Vizcachas* es a su vez el nombre que llevaba originalmente el actual *Cerro La Virgen*. Su primera aparición en mapas es en 1755 como *Loma de el Chequén* y posterior a eso tomando su nombre de *Cerro de las Vizcachas* durante todo el siglo XIX hasta que desaparece de los mapas. Sin embargo este relieve existe y es perfectamente visible en donde comienza el camino hacia el Cajón del Maipo, en *Las Vizcachas*. Ni si quiera la Fundación Cerros Isla tiene contabilizado este cerro como tal, pese a ser más grande que otros que si integran la lista. El nombre moderno del Cerro proviene de una Gruta con una Virgen conocida como la *Virgen de Las Vizcachas*, instalada en el lugar aproximadamente en 1940 (Urbatorium, 2015). El cerro también es conocido como *Cerrillo de Las Vizcachas* y es muy probable que este relieve rocoso de origen al nombre de *El Peñón* (pequeño monte rocoso aislado) que recibe el sector desde principios del Siglo XX.

La formación rocosa de este cerro y su proximidad con la sierra hace probable que en siglos anteriores haya sido abundantemente habitada por Vizcachas (*Lagidium viscacia*), siendo este el origen del nombre que posteriormente le da el nombre al sector de *Las Vizcachas* y no al revés.

Como se mencionó en la interpretación de los mapas antiguos, fue el IGM el que dejó sin nombre al actual *Cerro La Virgen* y le traspasó su nombre al actual *Cerro La Ballena*, pasando de ser el *Cerro de las Cabras* a ser el *Cerro de las Vizcachas* por un error de interpretación de la institución a principios del siglo XX.

Por su parte, el nombre *Cerro de las Cabras* pasó a bautizar un cerro más pequeño más al oriente, en el sector de Bajos de Mena. Probablemente el nombre se deba originalmente a la crianza de Cabras Domésticas en ese sector.

Sugerencia: Dado que el uso popular más reconocido en la actualidad es el de *Cerro La Ballena*, conviene conservarlo y así evitar futuras confusiones. En cuanto al Cerro La Virgen, apelando al principio de secularización y dado que la Gruta del cerro ya tiene por nombre *Virgen de Las Vizcachas* lo conveniente sería recuperar su nombre histórico de *Cerro de las Vizcachas*.



Mapa 3: Extracto del Plano del terreno comprendido entre la ciudad de Santiago, 1800 (Agustin Cavallero).

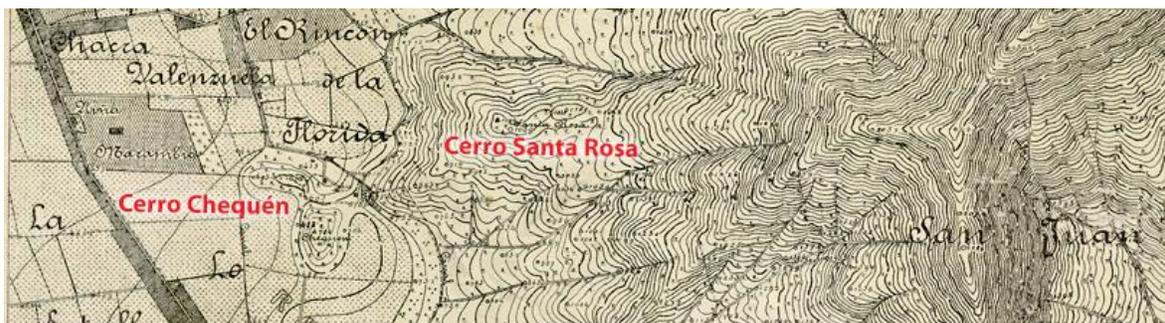
▲ **Cerro Chequén y Cerro Santa Rosa:** El *Santa Rosa* y el *Chequén* son dos cerros cercanos entre sí, siendo el primero más grande y conectado con la sierra, y el segundo un Cerro Isla más pequeño. El *Cerro Chequén* aparece muy tempranamente en mapas como *Chequencillo* (1746) y *Chequencito* (1755) y permanece así hasta 1927 donde aparece por primera vez como *Chequén*. Por su parte el *Cerro Santa Rosa* aparece sólo en un mapa antiguo de 1740 como *Chequén* y posteriormente es en el mismo plano de 1927 donde aparece por primera vez como *Cerro Santa Rosa*.

El Nombre Chequén proviene de un árbol, *Luma chequen*, que el español llamaría *Arrayán* y que crecía de manera abundante en la ladera sur del cerro mayor, no así en el cerro pequeño. Lo que confirmaría que el nombre original del *Santa Rosa* era el de *Chequén* y por ello el cerro pequeño en sus faldas era referenciado como *Chequencillo* a modo de “Chequen Pequeño”.

El nombre del Cerro le da nombre a la hacienda que abarcaba desde los cerros en cuestión hasta el Río Maipo, en lo que hoy es la Precordillera de Puente Alto. A finales del Siglo XIX el fundo cambió de propietarios y se subdividió en sectores que hasta el día de hoy conservan su nombre (El Peral, El Peñón, Las Vizcachas, Lo Bernales, La Obra, Etc.) pasando a llamarse el fundo cercano a los cerros: *Santa Rosa del Chequen*, y rápidamente cambiando a ser *Santa Rosa del Peral* cuando es adquirido por los jesuitas, es desde ese entonces que el cerro grande pasa a conocerse como *Cerro Santa Rosa* y el cerro chico conservando el nombre de un árbol que por su escarpado y seco hábitat, nunca creció allí, el *Chequén*.

En cuanto al uso popular de sus nombres, muchos se refieren al *Cerro Chuequén* como *Cerro La Cruz* por tener una gran cruz blanca en su cumbre que se ve desde lejos. Así mismo, el *Cerro Santa Rosa* es referido erróneamente como *Cerro Panul* por ser el límite natural de este, ahora, famoso bosque, o *Cerro 18* por estar emplazado en el Paradero 18 de Avenida La Florida. Sin embargo estos usos populares no son masivos y tienden a corregirse.

Sugerencia: Bajo el principio de secularización y respeto a la historia, el *Cerro Santa Rosa* debería pasar a conocerse como *Chequén*, sin embargo el cerro menor tiene un amplio uso popular de ese mismo nombre, por lo que aludiendo a su origen de *Chequenchillo* se sugiere usar los nombres de *Chequén Grande* y *Chequén Chico*, o incluso manteniendo el lenguaje original, *Füta Chequén* y *Pichi Chequén*, respectivamente.



Mapa 4: Extracto Carta Puente Alto, 1927 (IGM).

▲ **Cerro Jardín Alto:** La única aparición con nombre de este pequeño Cerro Isla en mapas antiguos data de 1746 como *Las Lomas*. Efectivamente junto al Cerro en cuestión existían al menos dos relieves más, que en la actualidad están completamente poblados, aproximadamente entre las calles actuales Santa Julia y Gerónimo de Alderete. El sector de *Las Lomas* continuó llamándose así hasta mediados del Siglo XX cuando el sector comienza a llamarse *Jardín Alto* hasta el Canal San Carlos y *La Florida Alta* desde el canal hacia arriba, época en que posiblemente se comenzaría a usar *La Loma de Jardín Alto* o *Lomas de La Florida*. En 1970 una toma de terreno utiliza para viviendas la mitad sur del cerro y se oficializa como *Villa Lomas de Florida* y más adelante conocida popularmente como simplemente *La Loma*. La mitad norte del cerro se le conocía como *El Bosque* por los vecinos de la Villa Carlos Witting, en alusión a una plantación de eucaliptus en el lugar. En el año 2014, Germina La Florida comienza a usar el nombre de *El Cerrito* para la sección norponiente del cerro (Germina La Florida, 2014), la única no construida hasta la fecha y que buscaba convertirse en parque. Finalmente desde aproximadamente el año 2018 comienza a llamarse *La Cerrita* por quienes aún activan en el espacio, adoptando una perspectiva feminista. El sector sur quedó aún en la actualidad como *La Loma*.

El nombre *Cerro Jardín Alto* sólo pudo ser reconocido a través de Wikimapia desde el año 2012 y utilizado por Fundación Cerros Isla en el año 2017 (Fundación Cerros Isla, 2017) sin embargo no es de uso común.

Es necesario mencionar que aunque sin etiqueta que lo identifique, Las Lomas aparecen dibujadas también en Planos de 1700, 1800 y 1805, incluyendo mapas modernos como Google Maps u Open Street Map (OSM).

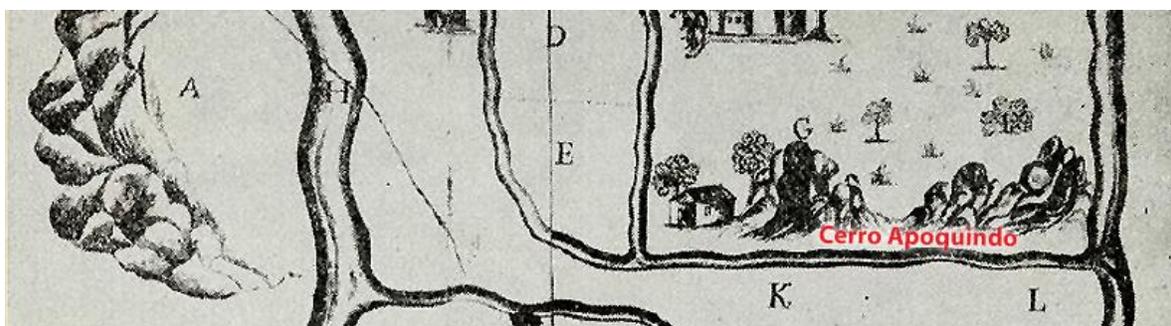
Sugerencia: Respetando el uso histórico y popular de la toponimia, el nombre más adecuado debiese ser el de *Cerro La Loma*.



Mapa 5: Extracto Mapa demostración del río de Maypo, 1746 (Nicolás de Abdos y Padilla).

▲ **Cerro Apoquindo:** Su primera aparición con nombre propio es en 1708 como *Cerro de Apoquindo*, la preposición "de" desaparece con el tiempo quedando como *Cerro Apoquindo* hasta el día de hoy. Aunque no aparece en ninguno de los mapas y planos estudiados, el nombre *Cerro La Gloria* es un nombre ficticio que los militares que habitan el sector le han dado al cerro, sin embargo no es de uso popular. El nombre del cerro deriva del territorio conocido con el nombre *Apoquindo*. Etimológicamente proviene del Quechua *Apu Kintu*, que significa "Ramillete selecto de hojas de coca que se ofrecía al cerro supremo" (en este caso el Cerro El Plomo). Por su parte *Apu* quiere decir "Deidad" y en algunos casos "Cerro Sagrado", sin embargo los primeros cronistas españoles transformaron su significado a "Señor", como gobernante. *Kintu* por su parte hace referencia a un ramillete de flores y hierbas medicinales (como la Coca) para ser ofrendadas.

Sugerencia: Ya que no han existido cambios importantes, se debe seguir utilizando el nombre histórico de *Cerro Apoquindo*.



Mapa 6: Extracto del plano antiguo de la chacra de Picancaque, 1707 (Anónimo).

▲ **Cerro Alvarado y Cerro Calán:** Ambos cerros del sector nororiente de Santiago aparecen en el mapa más antiguo de esta investigación en 1579 y permanecen casi intactos hasta estos días. La única variación visible es la desaparición de la preposición “de” que permaneció hasta por lo menos 1708.

Calán proviene del Quechua *Q’ala* que quiere decir “completamente desnudo” lo que indica que ese cerro estaba desprovisto de vegetación densa y que probablemente no había un interés en su uso. Por su parte, Alvarado proviene de los primeros propietarios españoles en colonizar el área.

Sugerencia: Ya que no han existido cambios importantes, se debe seguir utilizando el nombre de *Cerro Alvarado* y *Cerro Calán*.

▲ **Cerro Los Piques:** La primera aparición con nombre es en la Carta “Apoquindo” del IGM de entre 1927 y 1930. Desde ahí el nombre se mantiene sólo con una variación en el Panel 3 “Las Condes” del Avance Topográfico IGM en 1960, donde aparece como *Los Pirques*, permaneciendo así hasta la actualidad, estando también en OSM como tal. Sin embargo el uso común es de *Los Piques*.

En el año 1950 se comienza a construir en su cumbre el Monasterio Benedictino de la Santísima Trinidad, siendo conocido este lugar como *Cerro San Benito de Los Piques* por las ordenes cristianas (Fundación Cerros Isla, 2017). Esta cristianización podría repercutir en que el nombre derive en *Cerro San Benito* en el futuro, de no conservarse su historia.

Es interesante señalar que tanto “Pique” como “Pirque” hacen alusión a la minería, siendo un Pique el socavón para extraer minerales, y Pirque el lugar donde trabajan los Mineros, asociado también a las Pircas, que son murallas de piedra. Todo esto en lengua Quechua, por lo que no sería extraño pensar que ese lugar correspondía a una especie de cantera antes de la ocupación española.

Sugerencia: Es necesario conservar el uso popular e histórico del nombre, evitando así una cristianización futura, por lo que se debe seguir utilizando el nombre *Cerro Los Piques*.



Mapa 7: Extracto Carta Apoquindo, 1927 (IGM).

CUMBRES

▲ **Minillas, Tarapacá, La Bandera y Cadillas:** Este sector aparece como *Cordón Las Minillas* en las cartas modernas del IGM. Corresponde a las cumbres más australes de la Sierra de Ramón y por mucho tiempo fueron olvidadas, pese a tener nombres propios de uso común local, y no fueron incluidas en planos ni cartografías, incluso siendo omitidas por cartas especializadas del montañismo como el “Mapa Guía Sierra de Ramón” de Andeshandbook (2006) u otras más antiguas como el “Mapa Esquemático de la Sierra de Ramón” de Guillermo Otero Bravo (1959). De este modo, el *Cerro Minillas* aparece por primera vez oficializado en el IGM recién en 2009, luego de la invitación a corregir que enviase el “Proyecto Nomenclatura” (Perros Alpinos, 2016). El *Cerro Tarapacá* por su parte aparece por primera vez en el “Mapa de la Sierra de Ramón” de Chasqui Outdoor el 2016. El denominado *Cerro La Bandera* aparece en cartas del IGM del año 2002 pero mal ubicado en una antecumbre que gracias a esta investigación se descubrió que llevaba el nombre de *Morro Cadillas* desde 1861. Este último es una sorpresa pues no se conocía aquel topónimo hasta esta investigación, ya que aparece solamente en el “Plano de la chacra de Macul” de 1861 -digitalizado recientemente por la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile- que revelaría nombres e hitos locales muy interesantes y poco conocidos. Sin embargo este nombre no es utilizado en la actualidad ni conocido popularmente. El *Cerro La Bandera* si bien aparece en cartas del IGM, mal ubicado, es aquel que sobresale por el filo sur del *Minillas* y su nombre es reconocido por los habitantes antiguos de la zona y seguramente se debe a la presencia, en algún momento, de una bandera en el lugar, algo muy común en las cumbres chilenas. En cuanto al *Minillas* y *Tarapacá*, el primero es un nombre popular utilizado desde fines del Siglo XIX debido a la presencia de Piques mineros en lugares ahora ocultos, donde hasta principios del Siglo XX los pirquineros extraían oro. Por su parte, *Tarapacá* hace alusión al mismo cerro, pero su origen proviene de la *Viña Tarapacá* que estaba emplazada en las faldas de este cerro. En 1892 Antonio Zavala compra la Viña de Rojas, de Francisco de Rojas y la nombra Viña Zavala. Tras divorciarse, su esposa obtiene la viña gracias a la intervención del presidente Arturo Alessandri Palma, apodado “El León de Tarapacá” y en su honor, doña Mercedes bautizó la Viña como *Tarapacá Ex Zavala*, y permanecería así hasta 1992. Es así como a mediados de los años 20, el *Cerro Minillas* sería también conocido como *Tarapacá* en alusión a la Viña. Recién entrado el Siglo XXI se llega al consenso entre quienes habitualmente recorren estos cerros, de que la Cumbre más prominente y sureña del cerro sería denominada *Cerro Las Minillas* mientras que la cumbre norte (más alta pero menos prominente) sería referida como *Cerro Tarapacá*, esta última es confundida a veces con el *Morro Negro* más al norte. Así mismo, se toma por cumbre el sector de las antenas de telecomunicaciones, siendo la cumbre norte un arco de roca unos metros más al sur de estas.

Sugerencia: Tomando en cuenta todo lo anterior y los principios de uso histórico y popular, se sugiere el uso de los nombres *Cerro Las Minillas*, *Cerro Tarapacá* y *Cerro Bandera*. En cuanto al *Morro Cadillas* es bueno tomar en cuenta este nombre histórico, pero al no tratarse de una verdadera cumbre y no ser de uso común es mejor omitirlo dejándolo como una curiosidad.



Imagen 3: Cordón Las Minillas (*Elaboración Propia*).

▲ **Punta de Damas, Morro Negro, Morro de Los Azules y Morrito de Las Espinas:** Son las cumbres que bordean el lado Sur de la Quebrada de Macul y dos de sus afluentes principales, la Quebrada del Durazno y la Quebrada de la Lagartija. El *Cerro Punta de Damas* es el más importante y reconocido de este grupo, siendo la segunda cumbre de mayor altura en la Sierra de Ramón. Pese a esto, su nombre recién aparece en la primera mitad del Siglo XX en la “Carta de Excursionismo de la Cordillera Central” de 1929, y permanece así hasta el presente casi sin variaciones. Su nombre, según cuenta la tradición, se debe a las formas redondeadas y gemelas de sus dos cumbres principales, que asemejarían a los senos de una mujer, descrito “poéticamente” por los baqueanos como *Punta de Damas*. Sin embargo, casi 70 años antes, en el inédito “Plano de la Chacra de Macul” de 1861, aparece nombrado por primera vez como *Morro Yeguas Muertas*. Esta denominación es frecuente en la Cordillera ya que era común que los caballos y yeguas de los arrieros sucumbieran al frío de los inviernos, usando posteriormente este hito para referenciar Cumbres, Portezuelos y Glaciares en varios lugares.

En el mismo Plano de 1861 se identifican con nombre dos cerros que no poseen nombre propio posterior a eso: el *Morro Los Azules* y el *Morro de las Espinas*. El primero es una antecumbre del *Punta de Damas* hacia el sur y que seguramente debe su nombre a las rocas de color azul que allí afloran. El segundo está mucho más abajo y corresponde a la colina denominada *Loma de Macul* que divide la Quebrada del Durazno de la Quebrada del Ensueño, cerro sin un nombre de uso común aunque algunos le llamaban *Mirador de Daniel*, por el ermitaño que por ahí vivía hasta hace no mucho.

En el Plano también aparece por primera vez un cerro denominado *Morro de las Bayas*, que desaparece por siglos hasta ser rebautizado por el IGM recién en el Siglo XXI como *Morro Negro*. El nombre *Morro Negro* no tiene una concordancia directa con la tonalidad del cerro por lo que no sería ese su origen. Por su parte *Morro de las Bayas* hace mucho más sentido ya que está directamente al lado del *Portezuelo Tierras Bayas*, que efectivamente hace alusión al color del suelo en ese sector (apreciable desde el valle) por lo que probablemente el nombre original del cerro haya sido el de *Morro de las Tierras Bayas* y su uso sería menos confuso para los visitantes que, como se mencionó anteriormente, a veces confunden éste morro con la cumbre *Tarapacá*.

Sugerencia: En cuanto al *Cerro Punta de Damas*, se sugiere mantener este nombre ya que cumple con el principio histórico y de uso común. El *Morro de los Azules* no corresponde realmente a una cumbre y se sugiere omitirlo dejándolo como una curiosidad. El nombre *Morro Negro* es dado artificialmente por el IGM y no mantiene relación alguna con su historia ni uso común, por lo que es preferible rescatar su nombre histórico de *Morro de las Bayas*, mucho más acorde al propio territorio. Mientras que el *Morrito de las Espinas*, que no corresponde realmente a una cumbre, conviene considerarlo en la categoría de Loma y dejarlo con su nombre histórico de *Loma de Macul*.



Imagen 4: Punta de Damas (Elaboración Propia).

▲ **Cerro de Ramón y Las Lagunas:** El *Cerro de Ramón* es tal vez el cerro más importante de la Sierra que lleva su nombre, por ser el más alto de todos y el más central de la serranía. Pese a esto, su primera aparición en Mapas y Planos de Santiago es recién en 1896. Durante mucho tiempo se ha tenido la duda del origen del nombre y de su variante catolizada de *Cerro San Ramón*. Las teorías más difundidas son dos: La primera, sin mucho sustento historiográfico y más bien una leyenda, cuenta que probablemente el nombre sea “en honor al arriero que cuidaba de la Quebrada de Macul en otros tiempos” (Andes Handbook, 2002). La segunda, un poco más adecuada, dice que el Cerro lleva el nombre de *Alonso García de Ramón*, militar español que fue Gobernador del Reino de Chile entre 1600 y 1610 -año en que falleció- quien era dueño de gran porción de tierra en los faldeos cordilleranos (Riso Patron, 1924). Por su parte, el topónimo *San Ramón* hace obvia alusión al santo *Ramón Nonato*, canonizado en 1657. Por lo que se podría pensar que el Cerro se llamaba *De Ramón* en honor el Gobernador, quizás desde su fallecimiento en 1610, y posterior a 1657 comenzó a llamarse *San Ramón* por la población cristianizada.

Sin embargo, esta investigación logró determinar otro posible origen, y es que en un mapa inédito de 1604 recuperado por don Rubén Stehberg desde la biblioteca Domínica, aparece la actual *Quebrada de Ramón* referida como *Estero de Rabón*, siendo éste el primer nombre español que probablemente tenía el cerro que encabeza el estero. Por lo tanto, mientras Alonso García de Ramón era Gobernador, el Estero y por muy probablemente el Cerro, ya eran conocidos como *Rabón* (de cola corta o sin cola). Este nombre se arrastraría por un siglo, ya que en el siguiente mapa de 1708 aún aparecería como *Estero de Rabón*, por lo tanto, a más de un siglo del fallecimiento del gobernador, el uso aún no devenía en su apellido, por lo que se puede descartar que el nombre sea en su honor. Así mismo, se puede descartar que el uso *San Ramón* sea a partir de 1657 ya que su primera aparición sería como *Quebrada San Ramón* en 1928 y

Cerro San Ramón recién en 1943. Desde ese entonces los nombres *De Ramón* y *San Ramón* se alternan y son usados en simultáneo hasta la actualidad. Por lo tanto, el origen del nombre *Ramón* se debería a una deformación de *Rabón* sumado a estas leyendas populares.

Una curiosidad es que en las cartas Modernas del IGM, el Cerro no aparece demarcado. Una curiosidad aún mayor es el intento de los militares de renombrar el Cerro en un Atlas de 1945, marcando el Cerro como "*Cerro General Pinto Concha (Cerro de Ramón)*" pero aparentemente no prosperó ya que no volvió a aparecer.

Por su parte, el *Cerro Las Lagunas*, aparecería solamente en la Carta del IGM del 2009 y correspondería al cerro que separa la cumbre del Ramón del actual Refugio, y claramente hace alusión a las *Lagunas del Ramón* o *Lagunas de Los Azules*.

Sugerencia: Por toda la evidencia anterior, se puede determinar que el nombre histórico del Cerro sería *Cerro de Rabón*, pero el uso popular e histórico lo concibe como *Cerro de Ramón* y considerando el principio de secularidad, la mejor opción es omitir el uso cristianizado de *Cerro San Ramón* y mantener el nombre de *Cerro de Ramón*. Por su parte el *Cerro Las Lagunas*, aunque tenga un nombre acertado, es difícil determinar si se trata de una cumbre y debido a su adición tan nueva es conveniente omitirla y considerarlo una curiosidad.



Imagen 5: Cerro de Ramón (*Elaboración Propia*).

▲ **El Abanico, La Cruz y el Cajón del Muerto:** *El Abanico* es el sector montañoso que se encuentra directamente al poniente del *Cerro de Ramón*, cruzando la cuenca del *Cajón del Muerto*, y vendría a corresponder a la *Quebrada de Peñalolén*, también llamada *Quebrada Nido de Águila*. Este sector presenta una formación rocosa de estratos casi horizontales que asemejan a los pliegues de un abanico, de ahí su nombre. A este sector completo se le conoce como *Abanico* por lo menos desde 1929, su primera aparición en mapas como sector. Éste le da su nombre a la Formación Geológica *Abanico* que comienza a estudiarse por primera vez en los años 60, formación de la que se compone casi la totalidad de la Sierra de Ramón (Aguirre, 1960). El *Cerro Abanico* como cumbre, la más sureña de este cordón, aparece por primera vez en 1928 y no vuelve a aparecer como tal hasta la modernidad en la carta del IGM del 2009. Por su parte el *Cerro La Cruz*, cumbre principal del cordón, es nombrado desde 1956 como *Cruz del Abanico*, continuaría a través del tiempo como *Cerro de la Cruz* y finalmente *Cerro la Cruz*. La tradición cristiana de conquistar territorios por medio de este simbólico instrumento de tortura de la

antigüedad, hace que muchos cerros a lo largo de la cordillera sean nombrados con esa identificación clásica, misma repetición de nombres que ocurre también con los ya mencionados *Cerros Bandera* o *Yeguas Muertas*, por ejemplo.

El mencionado *Cajón del Muerto* es la cuenca que está "atrás" del Abanico, entre éste y el filo del Cerro de Ramón. Aparece sólo en el Plano Esquemático de 1959 y luego sería mencionado en los mapas modernos de AHB el 2006 y Chasqui Outdoor el 2016. Sin embargo es un lugar muy conocido por arrieros y montañistas. Su nombre es un misterio que muchos quieren resolver o dicen tener la verdad absoluta, existiendo muy variadas teorías, desde el clásico caballo muerto de algún arriero, hasta el hallazgo conocido pero jamás probado de personas muertas en el lugar. La quebrada de Macul ha sido habitada por muchos ermitaños y se especula que uno de ellos fue encontrado muerto en la Casa de Piedra del sector. También se cuenta que la forma de la cuenca tendría apariencia de entierro o sarcófago y que los arrieros le llamaban así al lugar por ello. Es una posibilidad que el nombre original haya sido *Cajón Muerto* en referencia a la vegetación altoandina y escasas de árboles que da una apariencia desolada en verano. Una de las teorías más difundidas por montañistas inexpertos es que el nombre se debe a lo peligroso o inhóspito del lugar, ya sea por la pendiente con nieve o a lo caluroso que es en verano, sin embargo el montañista experimentado ha enfrentado retos mucho mayores y el *Cajón del Muerto* no parece representar mayor problema.

En el lugar existen Piedras Tacita que indican la ocupación de grupos cazadores, probablemente de la cultura Aconcagua, que usaban estas rocas, entre otras cosas para "sacrificar" Guanacos, es probable que el origen del nombre pueda venir de este tradicional uso del territorio, deformado por siglos de historia oral. Sin embargo el aspecto trágico de la toponimia chilena y su asociación a lo oscuro y esotérico, llenan el paisaje de *colmillos* y *monturas del diablo*, *filos de la muerte*, *acarreos de los lamentos* y por supuesto los *calvarios*, por lo que nombres comunes así puede que no tengan un solo origen.

Sugerencia: Por principios históricos y de uso popular, el *Cerro Abanico* debería permanecer como tal. De igual modo el *Cerro La Cruz*, pese a tener una connotación cristiana, el principio de secularización no sería aplicable porque su historia y uso popular tiene un peso mucho mayor.



Imagen 6: El Abanico (*Elaboración Propia*).

▲ **El Tambor y el Portezuelo del Inca:** El *Morro El Tambor* es la tercera cumbre más alta de la sierra y se encuentra entremedio del *Cerro Provincia* por el norte y el *Cerro de Ramón* por el sur. Su primera aparición en mapas es recién a mediados del Siglo XX en el Plano Esquemático de la Sierra de Ramón de 1959, como *Cerro del Tambor*. Así permanece hasta su segunda aparición en el Mapa Guía de Andes Handbook el 2006, esta vez como *Morro del Tambor*. En los años siguientes sería corregida su preposición por el Proyecto Nomenclatura y pasaría a simplemente *Morro el Tambor* y así permanecería hasta la actualidad. Es importante señalar este cambio ya que "Del" indicaría "Cerro donde hay un Tambor" mientras que "El" significaría simplemente "Cerro con apariencia de Tambor" o más simplemente aún "Cerro que se llama Tambor". En la actualidad se le atribuye el nombre a su parecido con un tambor ya que su superficie casi plana y las estriaciones que bajan desde la meseta asemejarían al de un tambor. Sin embargo este cambio de preposición a artículo no deja de ser importante, sobre todo por la relación que existe entre este cerro y el *Portezuelo del Inca*, lugar llamado así históricamente, apareciendo como *Paso del Inca* en el mismo Plano Esquemático de 1959 con además una ruta alternativa desde este portezuelo hacia el sector de *Los Azules*, huella hoy desaparecida. En este lugar existe un Adoratorio Inca desde hace al menos 500 años como fue confirmado hace poco por el profesor Ruben Stehberg (Stehberg, 2018). La ruta para llegar desde la *Quebrada de Ramón* hacia el portezuelo, toma el filo tan solo unos metros al sur del *Morro el Tambor*. Es muy posible que su nombre original no haya sido *Tambor* sino *Tambo*, denominación común de origen Quechua que usaba el español a prácticamente todas las construcciones de piedra incaicas en los caminos. Por lo tanto es probable que el nombre original haya sido *Cerro del Tambo* en el sentido de ser el "Cerro por el que uno pasa camino al Tambo".

Sugerencia: Aunque sería interesante conservar el nombre de *Cerro del Tambo*, no hay evidencia que respalde la existencia del nombre por lo que conviene dejarlo como curiosidad, y por el principio de uso popular sería más adecuado conservar el nombre de *Morro del Tambor*, eso sí manteniendo la preposición "Del".



Imagen 7: El Tambor (Elaboración Propia).

▲ **El Provincia, El Ñipa y el Alto del Naranja:** El *Cerro Provincia* es uno de los cerros más altos de la Sierra de Ramón y como cumbre aparece en los mapas recién en 1929 con el nombre *Cerro de La Provincia*, permanece así hasta 1956 donde desaparece la preposición y queda finalmente como *Cerro Provincia*, ambos nombres se intercalan ya que las cartas oficiales del IGM mantienen el nombre de *Cerro de la Provincia*, sin embargo el uso popular en la actualidad es el de *Cerro*

Provincia. Los cerros aledaños han sido denominados también como *Cerros de la Provincia* en distintos planos de Santiago de la primera mitad del Siglo XX.

La *Provincia de Santiago* es formada legalmente en 1922, por lo que es probable que desde ese entonces, los cerros de la Precordillera que latitudinalmente están más cercanos a la ciudad, hayan sido denominados como *Los Cerros de la Provincia de Santiago*, algo así como el *Río Mapocho* aparece en muchos planos antiguos como *Río de la Ciudad*. Con el tiempo, las cumbres secundarias y cercanas al *Cerro Provincia*, fueron bautizadas con nombres propios, quedándose la cumbre mayor finalmente con el nombre.

Por su parte, el *Cerro Ñipa* aparece por primera vez en mapas recién en las cartas revisadas del Proyecto Nomenclatura, aproximadamente en el año 2012, pese a que su uso común sea evidentemente anterior. El nombre *Ñipa* proviene muy probablemente de la presencia de un arbusto de igual nombre (*Escallonia alpina*) que crece en estas cumbres de mediana altitud. *Ñipa* a su vez, es una palabra de origen mapudungún que hace referencia diversos arbustos que tengan un fuerte olor.

Finalmente para terminar la triada de cumbres de los *Cerros de la Provincia*, está el *Alto del Naranjo*, cuya primera mención ocurre en el Plano Esquemático de la Sierra de Ramón en 1959. A partir de aquí aparece en cartas del IGM como *Morro El Naranjo* y finalmente en la actualidad en Google Maps (basado en el IGM) aparece como *Alto el Naranjo*. Las versiones siempre varían en determinar si *Alto* corresponde a una denominación de montaña (*Alto* = *Cerro*) o si es mencionado como *Cerro Alto*, siendo "*Alto*" parte del nombre.

Como en la mayoría de los casos, no se tiene certeza real del origen del nombre, existiendo diversas fuentes de origen y leyendas populares. Las más difundidas apuntan a que antiguos arrieros habrían plantado Naranjos en su meseta, árboles que ya no existen. Otra versión cuenta que su nombre original es *Alto Naranjo*, aludiendo a un cerro de color anaranjado, esto no se condice con el color del suelo del sector (que sí le da origen a otras toponimias) pero posiblemente sea por el color anaranjado que tomaría el cerro al atardecer. En la misma línea, se dice que el Quillay (*Quillaja saponaria*) que en la cumbre se encuentra, al tener una atípica forma redondeada, asemejaría de lejos a un árbol de Naranjo, o que en el atardecer sus hojas brillan naranjas, o sea sería el *Alto del Árbol Naranjo*. Finalmente, la versión más desalentadora es por la anti-ecológica tradición de comer naranjas en su cumbre y dejar las cascaras botadas, actividad muy dañina para el suelo del bosque nativo.

Sugerencia: Por el principio histórico y el principio de uso popular, conviene mantener ambos nombres: *Cerro de la Provincia* y *Cerro Provincia*, siendo este último el de mayor difusión popular por lo que el primero conviene conservarlo como alternativa. En el caso del *Cerro Ñipa* no hay variaciones suficientes para hacer algún cambio. Mientras que, por principio de uso popular, pese a no tener tantos cambios, conviene usar el nombre de *Cerro Alto del Naranjo*.

▲ **El Alto de Las Vizcachas, Morro las Papas y Morro Guayacán:** El *Cerro Alto de Las Vizcachas* aparece por primera vez en un plano de 1956 como *Alto de Apoquindo*, haciendo clara alusión al sector de *Apoquindo* al que es cercano, sin embargo más adelante, desde 1996, aparece en las cartas del IGM y en otros mapas modernos, como *Cerro Alto de Las Vizcachas*. Este es un nombre común para las serranías debido a la presencia abundante de estos animales (*Lagidium viscacia*) en el pasado, como ya se vio anteriormente en el caso del sector al oriente de *Puente Alto* y el actual *Cerro La Ballena*. Cabe mencionar que existe otro cerro con este animal en su nombre en la Sierra de Ramón y es el *Cerro Piedra de las Vizcachas*, ubicado en las faldas del *Cerro Punta de Damas* en la cuenca de *El Manzano*, cerro sin una ruta conocida hacia su cumbre y que sólo está presente en cartas del IGM desde el Siglo XXI. Parece ser que la denominación de *Alto de las Vizcachas* es un nombre, un tanto común, que le dio el IGM de forma artificial para diferenciarlo al Cerro Isla de *Apoquindo*.

El *Morro Las Papas* también es una adición moderna a los cerros de la precordillera y que no ha sufrido mayores cambios en su nombre desde su primera aparición en 2006. Esta investigación no logró encontrar un origen para este nombre, pero si se apuesta por un origen basado en la naturaleza, podría deberse a las diversas flores nativas que crecen allí en distintas épocas del año y cuyas raíces son Bulbos, popularmente conocidos como *Papas*.

El *Morro Guayacán* es otro de los cerros de los que no se tienen muchos antecedentes, apareciendo con ese nombre por primera vez en las cartas del IGM en 1996 y permaneciendo con el mismo nombre en la actualidad. Una vez más, el nombre de *Guayacán* se repite en distintas toponimias a lo largo del país y hace referencia a un árbol nativo (*Porlieria chilensis*) que crece en las zonas rocosas de los cerros de la zona central y que por supuesto se encuentra también en este sector en específico.

Sugerencia: Por el principio histórico y aquel que deslegitima al IGM, conviene conservar el nombre histórico de *Cerro Alto de Apoquindo*. En tanto el *Morro las Papas* y *Morro Guayacán* no han tenido ninguna variación por lo que es conveniente dejarlos como tal.



Imagen 8: Cerros de la Provincia (Elaboración Propia).

QUEBRADAS Y ESTEROS

A continuación, debido a la gran cantidad de quebradas con nombre propio encontradas en esta investigación, sólo se hará referencia a las principales quebradas y esteros de la precordillera de Santiago.

● **Quebrada Las Vizcachas y El Peñón:** La *Quebrada Las Vizcachas* es una de las más grandes del sector precordillerano de Puente Alto, atraviesa el antiguo *Llano de Las Perdices*, hoy completamente destruido por el proyecto inmobiliario Hacienda El Peñón, tiene varias tributarias que desembocan en una grande que pasa a un costado del *Cerro La Virgen*, originalmente llamado *Cerro de las Vizcachas*, por lo que de ahí deriva su nombre. Pese a que no aparece en los planos estudiados, el nombre y la quebrada aparecen en los Planos Reguladores del sector. Así mismo aparece también la *Quebrada El Peñón*, una de las quebradas más pequeñas que atraviesan el sector y el nombre deriva del nombre histórico del sector.

Sugerencia: Para evitar confusiones, se sugiera usar el nombre de *Quebrada Las Vizcachas* para la quebrada grande y *Quebrada del Llano* para su tributaria más grande que atraviesa el proyecto inmobiliario, así rescatando el nombre antiguo e histórico del sector. En cuanto a la *Quebrada el Peñón* conviene mantener su uso.

● **Quebrada La Morfilana y Santa Rosa:** Bordeando el *Cerro Santa Rosa* se encuentra la *Quebrada La Morfilana* por su ladera Sur, y la *Quebrada Santa Rosa* por el borde Norte. La *Quebrada La Morfilana* aparece oficialmente en Planos Reguladores siendo un nombre oficial pero poco conocido. Esta es la quebrada húmeda en la cual hasta la actualidad se pueden encontrar Chequenes (*Luma chequen*) que le dan el origen histórico a la toponimia del sector. Por su parte, la quebrada del norte toma el nombre moderno del *Cerro Santa Rosa* y sólo aparece en la última década por el uso popular. Esta quebrada confluye en su parte baja con la *Quebrada Panul*, pasándose a llamar *Quebrada Las Tinajas* en su parte más occidental.

Sugerencia: Dado que su nombre oficial no es de uso masivo ni conocido y tomando en cuenta su característica ecológica que da origen al nombre histórico del sector y cerro colindante, se sugiera llamar a la *Quebrada La Morfilana* por el nombre de *Quebrada El Chequén*. Por su parte, por el principio de Secularización, se sugiere cambiar el nombre de la *Quebrada Santa Rosa* por el de *Quebrada del Rincón*, nombre histórico del sector donde se emplaza y por el cual es conocido entre arrieros de la zona.

● **Quebrada de Lo Cañas:** Lleva el nombre de la *Hacienda Lo Cañas* por ser la quebrada principal de ésta. El sector aparece como *Cañas* desde 1746 en planos de Santiago, pero la *Quebrada de Lo Cañas* recién aparece como tal en el Mapa de Chasqui Outdoor de 2016. Otras voces populares la llaman *Quebrada de La Florida* por estar ubicada en la comuna de ese nombre. También es conocida como *Agua del Medio*, por la vertiente, ahora ceca, de la cual se extraía agua para el riego y consumo humano en el sector de Santa Sofía de Lo Cañas. *Lo Cañas*

Lleva el nombre de Pedro José de Cañas Trujillo quien adquirió este territorio en 1739. El artículo "Lo" es una palabra netamente criolla chilena que quiere decir "la tierra de" por lo que muchos lugares llevan este prefijo seguido normalmente de un apellido o nombre propio.

Sugerencia: Debido a que es el uso popular más difundido, se sugiere conservar el nombre de *Quebrada de Lo Cañas*.

- **Quebrada de Macul:** Lleva el nombre de la *Chacra de Macul*, por ser la quebrada principal de esta hacienda y una de las quebradas más grandes y activas de Santiago. La quebrada aparece en planos desde 1861 sin muchos cambios en su nombre más allá de aparecer y desaparecer la preposición "de". El sector donde emerge la quebrada en el valle es denominado *Macul Alto* desde por lo menos 1879 y ha permanecido con ese nombre histórico hasta aproximadamente el año 2000, cuando un mega proyecto inmobiliario destruye los bosques precordilleranos y urbaniza el sector rebautizándolo como *Alto Macul*.

El nombre *Macul* por su parte tiene origen como mitmakuna incaico en el cual vivían personas trasladadas desde la localidad de *Macul*, al norte de Guayaquil en Ecuador (Stehberg, 2012). Consolidado como Tambo, fue uno de los cinco pueblitos indígenas que habitaban la zona de *Ñuñohue* antes de la invasión española.

Sugerencia: Por principio histórico y de uso popular, se sugiere conservar el nombre de *Quebrada de Macul*. En cuanto al sector de *Macul Alto*, se invita a rescatar este nombre histórico.

- **Quebrada de Peñalolén y Abanico:** Esta quebrada es un caso extraño ya que posee tres nombres distintos aún en uso en la actualidad lo que provoca cierta confusión en los visitantes del sector. Aparece desde 1879 hasta por lo menos 1929 como *Quebrada Abanico* tomando el nombre del sector de *El Abanico* de donde nace la quebrada, sector nombrado así desde 1929 como ya se mencionó con anterioridad. El nombre *Quebrada Abanico*, aunque escasamente, aún es utilizado por lugareños y visitantes más antiguos. Desde 1959 aparece en el Plano Esquemático de la Sierra de Ramón como *Quebrada de Peñalolén* y es su uso más popular, permanece así en Mapas no oficiales como los de AHB y Chasqui Outdoor.

Por su parte desde 1996 aparece como *Quebrada Nido de Águila* en las cartas del IGM, siendo una vez más un nombre artificial que no se condice con el uso común del nombre y que sería más bien genérico para un cordón montañoso en el que habitan cientos de Águilas Mora (*Geranoaetus melanoleucus*). Además, el nombre *Quebrada de Peñalolén* se usa en el Plan Regulador Metropolitano de Santiago para referirse a la quebrada vecina al norte, lo que a su vez causa confusiones.

El nombre *Quebrada de Peñalolén* una vez más hace referencia que es la quebrada grande que encabeza el sector denominado Peñalolén, actual comuna, que antes correspondería a un

territorio habitado por Picunches y cuyo nombre en mapudungún significaría “*Valle donde hay Gavillas*”.

Sugerencia: Por principio histórico, de uso popular y deslegitimación del IGM, se sugiere el uso del nombre *Quebrada de Peñalolén* para la quebrada grande y el nombre *Quebrada El Abanico* para la quebrada que le sigue hacia el norte.

- **Quebrada de Ramón:** Como ya se mencionó con anterioridad en el *Cerro de Ramón*, la *Quebrada de Ramón* ha sido mencionada como tal desde 1879 con variaciones a partir de 1928 dónde comienza a intercalarse el nombre de *San Ramón*. Sin embargo, su primera aparición es en planos de 1604 y 1708 como *Estero de Rabón*. Anteriormente (ver *Cerro de Ramón*) se detalló los posibles orígenes del cambio a *Ramón*, sin embargo es necesario señalar que, si bien *Rabón* quiere decir “*de cola corta*” o “*sin cola*” quizás aludiendo a su final endorreico, en algunas parte de Hispanoamérica *Rabón* quiere decir “*rabioso*” o “*enojado*” y podría hacer alusión a lo torrencioso del Estero en épocas húmedas.

Sugerencia: Por principio histórico y de uso popular, se sugiera conservar el nombre *De Ramón* pero reutilizar la denominación de Estero, dejándolo como *Estero de Ramón*, con nombre alternativo histórico de *Estero de Rabón*.

- **Quebrada Grande y Seca:** Los nombres de *Quebrada Grande* y *Quebrada Seca*, que se encuentran en el sector de *Apoquindo*, no aparecen en mapas sino hasta finales del Siglo XX en las cartas del IGM, sin cambios hasta la actualidad. Sin embargo es necesario destacar que en el Plano de 1579, reconstruido por Carlos Larraín en 1952, se menciona como *Quebrada de las Garzas*, dando pistas de cómo era el paisaje precordillerano en época colonial. La gran mayoría de las quebradas de la precordillera tenían agua constante y abundante, por lo que al llegar al valle es posible que se hayan formado humedales con aguas más someras, hábitat que claramente hubiera sido usado por Garzas de distintas especies, lo que a su vez indica la presencia de peces y otros elementos de este ecosistema como Totoras y Juncos.

Sugerencia: Ya que no hay un real registro de que el nombre *Quebrada de las Garzas* haya sido usado en la antigüedad, y por el principio de uso popular actual, conviene conservar los nombres de *Quebrada Grande* y *Quebrada Seca*.

CONCLUSIONES

La Importancia de lo estudiado

Este estudio buscó dar relevancia a la toponimia de la Sierra de Ramón, el cordón cordillerano más próximo a la ciudad de Santiago y por lo tanto uno de los más importantes, en diversos aspectos, de esta localidad. Esto se logró en mayor o menor medida, rescatando la historia detrás de cada nombre, conocido o desconocido, que toman las distintas unidades geográficas del área de estudio.

Gracias a esta investigación se pudo demostrar la importancia de estudiar el origen de la toponimia y mantener sus usos tradicionales, ya que se pudo catastrar casos en los que nombres originales estuvieron a punto de perderse para siempre si es que no se hace un trabajo de rescate patrimonial y de puesta en valor de la historia.

No solo es importante saber los nombres correctos de estos sectores para rescatar su historia, sino también en el aspecto práctico, que da origen al hecho de ponerle nombre a lugares, que es el de una mejor ubicación geográfica. Con un Mapa actualizado que releve tanto los nombres históricos en desuso como los nombres populares de la actualidad, y así se pueda llegar a un mejor entendimiento de la geografía local y en lo práctico, una mejor ubicación espacial de quienes recorren estos lugares, evitando así extravíos y malos entendidos.

Limitantes entre lo oficial, lo histórico y lo popular

Es importante recalcar el nivel de oficialización de cada Plano y Mapa estudiado. Entrada la modernidad, los mapas oficiales corresponden a las Cartas del Instituto Geográfico Militar (IGM), que en muchos casos no respeta el uso popular de la toponimia e incluso inventa las propias de forma artificial, además de distintos errores de geolocalización. Por lo mismo han nacido iniciativas como el "Proyecto Nomenclatura" que, a través del conocimiento popular de montañistas experimentados y arrieros locales, corrige las cartas del IGM de las principales zonas de montaña. Así mismo, iniciativas de ciencia ciudadana como Open Street Map y Wikimapia, se centran específicamente en el uso popular de la toponimia versus la oficialidad del ya mencionado IGM o la hegemonía virtual de Google Maps.

Pese a la poca confiabilidad que tiene el IGM, por inventar nomenclaturas propias a conveniencia y rellenar con nombres más bien genéricos, es destacable que a su vez, mantienen íntegros algunos nombres antiguos en las cartas de la actualidad, ayudando a recuperar y recordar la toponimia tradicional aunque ésta ya no sea la de uso popular en la actualidad.

Sin embargo hay que volver a mencionar que para este estudio no se logró obtener la totalidad de las Cartas del IGM a través del tiempo para hacer una comparación más exacta de su evolución en la toponimia, ya que esta información de interés nacional es comercializada por la

institución a un precio no muy exequible para la investigación independiente, por lo que solamente se basó en lo que se puede encontrar de forma libre en internet.

Una de las curiosidades más atractivas de lo estudiado, que a su vez fue un desafío importante, es que los planos más antiguos encontrados, durante todo el siglo XVII, XVIII y la primera mitad del Siglo XIX, son sumamente conceptuales y no mantienen proporciones geográficas correctas, por lo que fue difícil correlacionar lo dibujado con la realidad geográfica actual, sin embargo se logró hacer el paralelo y gracias a eso se encontraron topónimos perdidos que nunca antes habían sido tomados en cuenta.

Lo encontrado

En su mayoría, los topónimos encontrados corresponden a características naturales que dan origen a los nombres. Otro porcentaje importante corresponde a antropónimos que correspondían a los apellidos de los dueños de los terrenos que terminaron por darle nombre a cerros y quebradas. Una pequeña parte de los topónimos encontrados podría tener relación a las actividades que se realizaban en esos sectores y por otra parte fue grato encontrar que permanecen muchos nombres de origen indígena en la zona, por lo que no fueron tantos los exónimos que se sugirieron modificar.

La gran mayoría de los nombres encontrados en el sector norte de la Sierra de Ramón, no tuvieron mayores cambios en casi 500 años de historia. Esto puede deberse a que al estar más cercano a la ciudad de Santiago y al haber sido poblado antes que el sector Sur, sumado a que ha sido un sector aristócrata de altos recursos, se ha conservado de mejor manera el patrimonio y la historia. Además estos terrenos no tuvieron tantos cambios de dueños por lo que los nombres pudieron permanecer casi intactos por más tiempo.

Por su parte, el sector Sur de la Sierra de Ramón no comenzó a poblarse sino hasta entrado el siglo XX y durante todo ese tiempo, el constante cambio de dueños hizo que los fundos, viñas y chacras cambiaran sus nombres con bastante regularidad. Esto hizo que muchos nombres, que eran quizás conocidos por pocos, se perdieran en el tiempo debido a su poco uso. Con la urbanización tardía de mediados del siglo XX, nuevos habitantes llegaron a estos sectores y comenzaron a renombrar sectores sin un conocimiento de la toponimia histórica. En la actualidad aún es desconocida la toponimia del sector sur para la gran mayoría de la población.

Finalmente, desde el siglo XXI con la tecnología y la masividad de las actividades deportivas, muchos lugares se han hecho conocidos con toponimia nueva o manteniendo la oficial y deficiente del IGM, provocando errores y confusiones que se arrastra hasta el día de hoy.

Proyecciones

Este estudio si bien logra aclarar mucho el panorama de la Toponimia local, no es para nada un documento definitivo ni busca ser una verdad absoluta, sino que busca dar argumentos sólidos para poder sugerir usos comunitarios de la toponimia. Sin embargo, como ya se ha mencionado, las limitantes de la pandemia han hecho que una parte importantísima de esta investigación quede afuera, que es el conocimiento popular de los pobladores antiguos, arrieros y montañistas experimentados, los cuales se espera en el futuro poder estudiar con mayor eficiencia y así lograr una segunda versión que logre amalgamar el estudio de mapas antiguos aquí presente, con el conocimiento popular, y tener así una propuesta mucho más robusta y validada por la comunidad.

BIBLIOGRAFIA

Aguirre, L (1960). "Geología de los Andes de Chile Central, provincia de Aconcagua". Instituto de Investigaciones Geológicas.

Alejandra Vega (2018). "Mapotecas en Santiago de Chile: regímenes de visibilización del corpus cartográfico y sus mediaciones conceptuales y materiales".

Andes Handbook (2002). "Cerro Ramón". Web:
<https://www.andeshandbook.org/montanismo/cerro/88/Ramon>

Archivo Visual (2020). "Archivo Visual: repositorio de imágenes históricas de Chile" Centro UC Patrimonio Cultural. Web: <http://www.archivovisual.cl>

Biblioteca del Congreso Nacional de Chile (2020). "Mapoteca: Mapas Antiguos". Web:
https://www.bcn.cl/siit/mapoteca/mapas_antiguos

Biblioteca Digital de la Universidad de Chile (2020). "Mapoteca FAU: Cartografía histórica y revistas para la comunidad" Facultad de Arquitectura y Urbanismo Universidad de Chile. Web:
https://www.bibliotecadigital.uchile.cl/primo-explore/search?vid=56UDC_INST&query=rtype,exact,map&sortby=rank&lang=es_CL

Biblioteca Nacional Digital de Chile (2020). "Mapas Patrimoniales" Unidad de Geoinformación del Patrimonio del Centro Nacional de Conservación y Restauración. Web:
<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/612/w3-propertyname-699.html>

Echaiz, R. (1972). "Ñuñohue: Historia de Ñuñoa, Providencia, Las Condes y La Reina"

Elgueta, F. (2011) "Documental La Loma". Corporación Cultural La Florida

Fundación Cerros Isla (2017). "Cerros Isla de Santiago: Construyendo en nuevo imaginario de ciudad a partir de su geografía". Escuela de Arquitectura Pontificia Universidad Católica de Chile.

Germina La Florida (2014). "Comunicado sobre el cierre del Cerrito". Web:
<http://germinaflorida.blogspot.com/2014/09/comunicado-sobre-el-cierre-del-cerrito.html>

Instituto Geográfico Militar (2004). "Historia del Instituto Geográfico Militar y su aporte al desarrollo Nacional. IGM.

Joan Tort (2003). "Toponimia y marginalidad geográfica. Los nombres de lugar como reflejo de una interpretación del espacio". Scripta Nova.

Laubert, F. Pliscoff, P. (2019). "Sinopsis bioclimática y vegetal de Chile". Universidad de Chile.

Luis Riso Patron (1924). "Diccionario Jeográfico de Chile".

Memoria chilena (2020). "Formato Mapa" Biblioteca Nacional de Chile. Web:
<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-propertyvalue-147100.html>

Perros Alpinos. (2016). "Proyecto Nomenclatura". Web:
<https://www.perrosalpinos.cl/proyectonomenclatura.html>

Stehberg, R. Gatica, C. Torrijos, F. (2018) "Habitantes del Mapocho sacralizan Quebrada de Ramón durante el periodo Tawantinsuyu". Santiago.

Stehberg, R. Sotomayor, G. (2012.) "Mapocho Incaico" Museo Nacional de Historia Natural.

Stehberg, R. Sotomayor, G. Prado, C. Gatica, C. (2017). "Caminos paralelos incaicos en Mapocho Norte, Chile" Museo Chileno de Arte Precolombino.

Subdirección Nacional de Geología (2003). "Mapa Geológico de Chile". Servicio Nacional de Geología y Minería.

Urbatorium (2015). "Folklore e Historias Populares sobre la Virgen de Las Vizcachas". Web:
<https://urbatorium.blogspot.com/2015/01/folklore-e-historias-populares-sobre-la.html>

Urbatorium (2018). "El Chequen: una historia en los límites de La Florida y Puente Alto". Web:
<https://urbatorium.blogspot.com/2018/08/el-cerro-chequen-una-historia-en-los.html>

MAPAS

1579. **Carlos Larrain.** "Los titulos y mercedes de Anton Díaz y Martii de Zamora" . (1952)

1604. **Anonimo.** "Mapa del archivo de la Recoleta Domínica".

1708. **Anonimo.** "Plano antiguo de la chacra de Picuncague, hoy la Dehesa de la Fontecilla".

1740. **Anonimo.** "Plano del Proyecto".

1743. **Sociedad del Canal de Maipo.** "Trazado del Canal San Carlos".

1746. **Nicolás de Abdos y Padilla.** "Mapa o demostración del río de Maypo".

1755. **Antonio Lozada.** "Plano del Llano de Maipo".

1800. **Agustin Cavallero.** "Plano de el terreno comprehendido entre la ciudad de Santiago de Chile y el río de Maypo".

1805. **Miguel María Atero.** "Plano del terreno comprehendido entre el Río Maipo i la ciudad de Santiago".

1861. **F de Boya Solar.** "Plano de la Chacra de Macul".

1879. **Alberto Llona.** "Plano Topográfico del Departamento de Santiago". (1919)
1896. **A. Lira.** "Proyecto de Ferrocarril de Puente Alto a San José de Maipo"
1901. **Sociedad del Canal de Maipo.** "Plano de la parte de la Zona Central de Chile regada por los acueductos de la Sociedad del Canal del Maipo". (1902)
1908. **Oficina de Mensura de Tierras.** "Mapa de Chile Santiago".
1909. **Oficina de Mensura de Tierras.** "Mapa de Chile Santiago".
1918. **Departamento de La Carta.** "Santiago Sur".
1925. **ex Oficina de Mensura de Tierras.** "Mapa de Chile reducción del mapa de Chile".
1925. **Departamento de Levantamiento.** "San Bernardo".
1927. **Instituto Geográfico Militar.** "Santiago Sur".
1927. **Instituto Geográfico Militar.** "Apoquindo".
1927. **Instituto Geográfico Militar.** "Puente Alto".
1928. **Instituto Geográfico Militar.** "Peñalolén".
1929. **W. Klatt y F. Fickenscher.** "Carta de Excursionismo de la Cordillera Central".
1943. **Instituto Geográfico Militar.** "Santiago San Bernardo Maipo".
1945. **Instituto Geográfico Militar.** "Santiago Valparaíso Curicó".
1946. **Fuerza Aérea de Chile.** "Carta de Navegación N3 Vallenar Santiago".
1950. **Instituto Geográfico Militar.** "Santiago San Bernardo Maipo".
1953. **Instituto Geográfico Militar.** "San José de Maipo".
1954. **Instituto Geográfico Militar.** "Carta Preliminar Santiago".
1956. **Luis Lliboutry.** "Andes de Chile Central Mitad Sur".
1957. **Luis Lliboutry.** "Andes de Chile Central Mitad Norte".
1959. **Guillermo Otero Bravo.** "Mapa Esquemático de la Sierra de Ramón".
1960. **Ministerio de Obras Públicas.** "Plano Microregional Santiago de Chile".
1960. **Instituto Geográfico Militar.** "Avance Topográfico del Gran Santiago Panel N3 Las Condes".

1960. **Instituto Geográfico Militar.** "Avance Topográfico del Gran Santiago Panel N6 La Reina".
1960. **Instituto Geográfico Militar.** "Avance Topográfico del Gran Santiago Panel N9 Ñuñoa".
1996. **Instituto Geográfico Militar.** "Farellones".
2002. **Instituto Geográfico Militar.** "San José de Maipo".
2006. **Andes Handbook.** "Mapa Guía Sierra de Ramón".
2009. **Instituto Geográfico Militar.** "Carta Digital Completa".
2012. **Proyecto Nomenclatura.** "Versión Andinista Digital".
2016. **Chasqui Outdoor.** " Mapa de Rutas Sierra de Ramón, Santiago, Chile".
2020. **Google Maps.** "Carta Digital Completa".
2020. **Open Street Maps.** "Carta Digital Completa".
2020. **Wikimapia.** "Carta Digital Completa".



Agradecimientos a **Chasqui Outdoor** por la posibilidad de realizar este estudio.
Chasqui Outdoor 2020
chasquioutdoor@gmail.com